

DZIENNIK ZARZĄDU MIEJSKIEGO w ŁODZI

WYCHODZI 15 KAŻDEGO MIESIĄCA

WYDAWCA: ZARZĄD MIEJSKI w ŁODZI

REDAKCJA I ADMINISTRACJA:

ŁÓDŹ, PLAC WOLNOŚCI NR 14, POKÓJ NR 14, TELEFON 218-03

PRENUMERATA:

kwartalnie	Zł. 3.—
półrocznie	„ 6.—
rocznie	„ 12.—
pojedynczy zeszyt	„ 1.—

CENY OGŁOSZEŃ:

1 strona przed tekstem .	Zł. 150.—
1/2 „ „ „	„ 80.—
1 „ za tekstem	„ 100.—
1/2 „ „ „	„ 60.—
drobne po 10 groszy za wyraz.	

Treść zeszytu 10-go z dnia 15 października 1937 roku.

1. Inż. arch. Karol Kopeć — Wczoraj, dziś i jutro Łodzi	678
2. Stefan Rogowicz — Park wystawowy w Łodzi	678
3. Inż. Waclaw Leyberg — Z zagadnień urbanistycznych Paryża	681
4. Protokół 5 Posiedzenia Rady Przybocznej przy Tymczasowym Prezydencie miasta Łodzi z dnia 9 września 1937 roku.	687
5. Wykonanie budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi za czas od 1. IV. do 30. IX. 1937 roku	704
6. Sprawozdanie finansowe Zarządu Miejskiego w Łodzi za czas od 1 kwietnia do 30 września 1937 roku	706
7. Kronika: I. Ogólna. II. Z życia Samorządu Miejskiego w Łodzi	707
8. Nekrologi	713
9. Ruch służbowy pracowników etatowych Zarządu Miejskiego w Łodzi za miesiąc wrzesień 1937 roku	714
10. Okólniki	716
11. Ogłoszenia	720

WCZORAJ, DZIŚ I JUTRO ŁODZI.

(Z DZIAŁALNOŚCI INSPEKCJI BUDOWLANEJ ZA OKRES CZASU
OD SIERNIA 1935 ROKU DO WRZEŚNIA 1937 ROKU).

Łódź wczorajsza przedstawiała wiele do życzenia pod względem wyglądu i bezpieczeństwa publicznego w dziedzinie budowlanej. Zaniechania były bardzo rażące i dla wszystkich, (prócz zaborców i okupacyjnych władz miejskich) widoczne. Zaborczy i okupacyjne władze miejskie nie przejawiały żadnego zainteresowania dla tych problemów, a wręcz odwrotnie cechowała ich daleko posunięta bezczynność. Gdyby zaniechania Łodzi szły tylko w tym jednym kierunku, to cała sprawa nie byłaby tak straszna i trudna do rozwiązania. Tym czasem dobrze wszyscy wiemy, że zaniechania Łodzi i w innych kierunkach były bardzo dotkliwe. Łódź po prostu była i dla zaborców i dla okupacyjnych władz miejskich terenem eksploatacyjnym i niczym więcej. Troszczono się tylko o jedno, a mianowicie: by jak najwięcej wyciągnąć złota i jak najszybciej je wywieźć. Nic też dziwnego, że przy tego rodzaju podejściach do całości kształtu spraw, związanych z życiem wielkiego miasta, jakim bezspornie była „Łódź wczorajsza“, sprawy o pierwszorzędnym znaczeniu leżały odłogiem. Ciężar całego zaniechania, a był on bardzo duży, zwałił się po odzyskaniu Niepodległości na barki młodego samorządu łódzkiego. Oczywiście, że z tego ogromu zadań, z tej olbrzymiej masy spraw pilnych, a niecierpiących zwłoki, wybrano do realizacji najpilniejsze. Nie znaczy to wcale, że i dla pozostałych spraw, a między innymi i dla sprawy zewnętrznego wyglądu miasta nowego budownictwa i bezpieczeństwa budowlanego, samorząd łódzki nie miał zrozumienia, że tych zagadnień nie doceniał, że je lekceważył. Jeżeli sprawa bezpieczeństwa budowlanego i zewnętrznego wyglądu Łodzi znalazła się w dalszej kolejce spraw podjętych i tak chlubnie przez samorząd łódzki do końca doprowadzonych, to jedynie dlatego, że ciężar gatunkowy innych spraw był większy i przeważał na szali pierwszeństwa. Nie małą rolę przy decydowaniu o pierwszeństwie, odegrała też sprawa braku polskiego prawa budowlanego.

Samorząd łódzki, uporawszy się ze sprawami najpilniejszymi przystąpił do wszechstronnego rozważania sprawy ruchu budowlanego, bezpieczeństwa budowlanego i zewnętrznego wyglądu miasta.

Rezultaty prac podjętych w ostatnich latach przez Zarząd Miejski w dziedzinie bezpieczeństwa budowlanego, nowego budownictwa i zewnętrznego wyglądu miasta w sposób dobitny i nie budzący żadnych zastrzeżeń, wykazały, że podejście Zarządu Miejskiego do tych zagadnień było bardzo celowe i rozumne. Liczne mamy tego dowody, że dbałość Zarządu Miejskiego o bezpieczeństwo i życie obywateli miasta znajduje wśród szerokich warstw społeczeństwa łódzkiego należyte zrozumienie.

Zarząd Miejski doskonale zdawał sobie sprawę z tego, że najlepszym sposobem zapewnienia szerokim rzeszom mieszkańców miasta Łodzi zdrowych mieszkań, bezpieczeństwa budowlanego, są przede wszystkim sprawnie funkcjonujące organa nadzoru budowlanego. W tym też celu przeprowadza Zarząd Miejski w połowie 1935 roku odpowiednią reorganizację całego aparatu nadzoru budowlanego, mając przy tym stale na uwadze dobro i bezpieczeństwo mieszkańców. Nie małą też rolę przy reorganizacji Inspekcji Budowlanej odegrały względy fachowości zarówno personelu technicznego, jak i administracyjnego. Staranny dobór personelu pod względem fachowości sprawił to, że dziś działalność Inspekcji Budowlanej jest widoczna w mieście i coraz bardziej się usprawnia.

Pogląd Zarządu Miejskiego, że tylko dobrze i sprawnie funkcjonujące organa nadzoru budowlanego mogą dać pełną gwarancję bezpieczeństwa budowlanego mieszkańców miasta, okazał się nie tylko słusznym, ale i właściwym, gdyż praktyka pokazała, że zapobiegliwa działalność Inspekcji Budowlanej potrafiła we właściwym momencie usunąć niebezpieczeństwo i do katastrofy budowlanej nie dopuścić. Rozebranie w odpowiednim momencie kilku starych domów murowanych wielokondygnacyjnych, kilkudziesięciu domów murowanych i drewnianych jedno - kondygnacyjnych, usunęło moment katastrofy budowlanej i z pewnością uratowało szereg osób od nieszczęśliwych wypadków, a może i śmierci.

W licznych wypadkach dałoby się uniknąć rozbiórki budynków mieszkalnych, gdyby ich właściciele we właściwym czasie i we właściwy sposób przeprowadzili remont. Przypuszczać należy, że sprawa właściwego konserwowania budynku znajdzie odpowiednie zrozumienie u tych, u których dotychczas nie znajdowała i że Inspekcja Budowlana nie będzie zmuszona w przyszłości do stosowania ostatecznego środka ustawowego dla zapewnienia bezpieczeństwa mieszkańców miasta Łodzi — jakim jest rozbiórka. Zresztą, dotychczasowa praktyka wykazała, że Inspekcja Budowlana stosuje rozbiórki w przypadkach ostatecznych i w przypadkach istotnego zagrożenia bezpieczeństwa publicznego. Liczne zarządzenia Inspekcji Budowlanej stale natomiast

zmierzają do poprawienia statyczności budynków i do usunięcia wszystkich momentów grożących życiu i zdrowiu obywateli miasta. Coraz większe zrozumienie ogółu mieszkańców miasta dla trudnej działalności Inspekcji Budowlanej, coraz częstsze wykonywanie jej zarządzeń w terminach przez nią ustalonych, pozwala nam mniemać, że przypadki odpadania poszczególnych elementów budynków należą do bezpowrotnej przeszłości. Sądzimy, że walące się ściany odpadające balkony, gzymsy, konsole — to przeszłość „wczorajszej” Łodzi, przeszłość smutna, a zawsze przykra dla tego, czy innego przechodnia, ale w każdym bądź razie już przeszłość.

Zadania spełniane obecnie przez Inspekcję Budowlaną, a mianowicie ciągła dbałość o bezpieczeństwo, zdrowie i życie obywateli, o estetyczny wygląd ulic, placów i podwórz są żądaniami stałymi. Spełniane one być muszą i dziś i jutro. Są one jednocześnie wytycznymi dla kierunku prac organu nadzoru budowlanego. A więc zarówno dbałość o nowo-powstające budynki, jak i o już istniejące, o zewnętrzny wygląd miasta — oto zadania Inspekcji Budowlanej określone, że się tak wyrazimy, w dwóch słowach.

Prace Inspekcji Budowlanej w dziedzinie nadzoru budowlanego nad nowo-wznoszonymi budynkami, stawiane były w okresie sprawozdawczym przed pracami, poświęconymi porządkowaniu miasta. Miały one zawsze pierwszeństwo i będą mieć oczywiście i w przyszłości, a to z tej prostej przyczyny, że stanowią one zasadniczą część działalności Inspekcji Budowlanej.

Nie można przecież dopuścić do tego, by powtórzyły się błędy przeszłości, by powstawały domy, nieodpowiadające wymogom stawianym dziś przez życie i przez prawo. Dziwolągi w budownictwie, od których roi się w Łodzi, stały się dziś niesławnymi „pomnikami” dla tych, co odeszli bezpowrotnie. Inspekcja Budowlana, spełniając swój trudny urząd nadzoru budowlanego dba przede wszystkim o to, by nowe budynki odpowiadały wymogom prawa budowlanego i by wznoszone były zgodnie z zatwierdzonymi planami. Dbłość ta wydać musi w przyszłości należyte owoce. Dziś już śmiało powiedzieć można, że Łódź jutrzejsza napewno pozbawiona będzie dziwolągów budowlanych i że różnić się ona nie będzie bardzo od Łodzi wczorajszej, a nawet i dzisiejszej. Należyście rozwiązane nowe budynki pod względem architektonicznym, przewiewne podwórza, estetyczne wyglądy lic budynków oto obraz Łodzi jutrzejszej — nakreślony zresztą tylko grubsza.

Do przeszłości „wczorajszej” Łodzi należy również sprawa nieodnawiania fasad, sprawa „łódzkich” płotów, sprawa szpetnych, rażących swą pstrokaczną sztyldów oraz sprawa nietynkowanych szczytów.

Wszystkie te zagadnienia ujęte zostały przez Inspekcję Budowlaną w ramy planowej akcji, obliczonej wprawdzie na lat kilka, ale realizowanej konsekwentnie i z wycuciem ich znaczenia nie tylko dla zewnętrznego wyglądu miasta, ale i dla zdrowia obywateli. Oczywiście, że akcją tą objęte zostało przede wszystkim śródmieście, obejmie ona w latach dalszych również przedmieścia i krańce miasta. Planowa akcja Inspekcji Budowlanej sprawiła, że rozjaśniły się wąskie ulice Łodzi, że wygląd zewnętrzny stał się miłszy, przyjemniejszy — jednym słowem Łódź w dziedzinie budownictwa poczęła się europeizować. Jasnym jest jednak, że Łódź nie nabierze tego charakteru jaki ma np. Kraków, Poznań, Wilno i wiele innych miast zabytkowych, gdzie kultura całych wieków przejawiała się w murach. Akcja odnawiania Łodzi, prowadzona przez Inspekcję Budowlaną ma jedynie na celu nadanie jej takiego wyglądu, jaki może, jaki powinna mieć i na jaki ją stać. Chodzi w pierwszym rzędzie o to, aby domy - rudery, brud, pstrokaczna, krzywe, szpetne, połamane płoty zniknęły z powierzchni. A na to nas stać. Tego dokonać musimy i dokonamy. Już dziś nie jeden mieszkaniec Łodzi, który w ostatnich dwóch latach nie był w Łodzi, wracając do domu ze zdziwieniem patrzy na to, co się dokonało w tym czasie. Odremontowane, odnowione kamienice, estetyczniejsze szyldy, uporządkowane płoty, otynkowane szczyty robią na nim duże wrażenie.

Ruszyliśmy naprzód i po tej drodze kroczyć nadal będziemy. Inspekcja Budowlana w najkrótszej przyszłości do swego planu porządkowania miasta wcieli i sprawę porządkowania podwórz. Jest to duża bolączka Łodzi i wymagać ona będzie dużo energii i dużo pracy. Zaniedbania w tym względzie są bardzo duże. Śmiało rzec możemy, że ta sprawa od najdawniejszych lat, a może i od początku istnienia Łodzi leżała nienaruszona. Czas obecnie najwyższy poświęcić jej dużo uwagi i dużo pracy.

Nie omówilibyśmy całokształtu prac, dokonanych w okresie sprawozdawczym przez Inspekcję Budowlaną, gdybyśmy nie wspomnieli o pracach czysto wewnętrznych, a jednak nie pozostających bez wpływu na bieg spraw załatwianych przez Inspekcję Budowlaną. Otóż w okresie sprawozdawczym opracowano nowy statut organizacyjny i etatów — zakres czynności poszczególnych pracowników oraz uporządkowano kartoteki poszczególnych okręgów budowlanych. Poświęcono również sporo czasu zagadnieniu przepisów miejscowych, które czekają w chwili obecnej na ostateczne ich uchwalenie i przesłanie do zatwierdzenia władzom nadzorczym. Fragmenty tych przepisów znajdują się już dziś w zatwierdzeniu władz nadzorczych i należy mieć nadzieję, że w najbliższej przyszłości staną się normami obowiązującymi.

zującymi. Wprowadzenie przepisów miejscowych ureguluje ostatecznie tę część zagadnień budowlanych, która przez polskie prawo budowlane nie została objęta. Będzie to miało olbrzymie znaczenie dla Łodzi jutrzejszej i napewno nie pozostanie bez wpływu, zwłaszcza na zewnętrzny wygląd miasta.

Zagadnienia budowlane, którym Polska dzisiejsza poświęca wiele uwagi, znalazły w Zarządzie Miejskim należyte zrozumienie i rozwiązanie. Już z tego krótkiego sprawozdania z działalności Inspekcji Budowlanej widać, że Zarząd Miejski nie szczędzi ani pracy ani pieniędzy na to, by zapewnić szerokim rzeszom mieszkańców miasta Łodzi należyte bezpieczeństwo budowlane, dobre warunki mieszkaniowe i by szarą, ponurą Łódź rozjaśnić i upiększyć.

Miejmy nadzieję, że w momencie, gdy zostanie całkowicie zrealizowany plan działalności Inspekcji Budowlanej, Łódź pod względem budowlanym zmieni się radykalnie i zmniejszy się dystans dzielący ją jeszcze dziś od wielu miast polskich.

STEFAN ROGOWICZ

Naczelnik Wydziału Plantacji
Zarządu Miejskiego w Łodzi.

PARK WYSTAWOWY W ŁODZI.

Ostatnie wystawy, które odbyły się w Łodzi w roku zeszłym — Wystawa Rzemieślnicza i Wojewódzka Wystawa Ogrodnicza oraz w roku bieżącym Wystawa Przemysłowo-Handlowa, dowiodły, że dla Łodzi niezbędne są specjalne, odpowiedniej wielkości i odpowiednio urządzone, tereny wystawowe.

Łódź terenów takich dotychczas nie posiada. Doniosłe cele i zadania wystaw organizowanych na terenie naszego miasta powodują, że Zarząd Miejski w braku specjalnych terenów wystawowych, oddaje z konieczności na ten cel jeden z parków publicznych.

Urządzanie wystaw na terenach parków publicznych, nie przeznaczonych i nie przystosowanych do celów wystawowych, zasadniczo nie powinno mieć miejsca. Parki publiczne, przeznaczone do wypoczynku ludności, nie powinny być na dłuższy okres czasu zamykane dla wolnego wstępu publiczności — co jednak jest konieczne podczas urządzania i trwania wystaw i co pozbawia mieszkańców danej dzielnicy miasta korzystania przez dłuższy czas z wypoczynku na terenach danego parku zajętego przez wystawę. Po za tym, urządzenia parkowe, nieprzystosowane do celów wystawowych, zawsze, w mniejszym lub większym stopniu, ulegają niszczeniu podczas organizowanych na terenach danych parków wystaw, co w następstwie powoduje znaczny nieraz nakład pracy i kosztów w celu doprowadzenia urządzeń parkowych do należytego stanu.

Aby zaradzić temu na przyszłość i rozwiązać tak ważny dla Łodzi problem, należy stworzyć na terenie miasta specjalnie dostosowane do możliwości wystawowych Łodzi, odpowiedniej wielkości, odpowiednio urządzone tereny wystawowe.

Od możliwości wystawowych Łodzi, zależy rodzaj, charakter i urządzenie tych terenów.

Jakież są możliwości wystawowe Łodzi?

Łódź, jako wielkie miasto fabryczne o zdecydowanym jednolitym charakterze produkcji przemysłowej i jako bliska sąsiadka Warszawy, nie jest predystynowana, aby na jej terenie odbywały się kiedykolwiek wielkie wystawy o charakterze międzynarodowym, a chociażby tylko na większą skalę ogólnokrajowym, z udziałem ciężkiego przemysłu itp. większych gałęzi wytwórczości. Na tym polu zawsze z Łodzią kon-

kurować będzie stolica; — a po za tym tego rodzaju wystawy byłyby dla Łodzi nie celowe i zbyt kosztowne.

Łódź natomiast może i powinna demonstrować krajowi i światu stale własną wytwórczość przemysłową.

Dlatego też ze wszechmiar wskazanym i celowym rodzajem wystawy dla Łodzi — po za okresowymi wystawami produkcji nawet nie związanej ściśle z wytwórczością Łodzi — byłaby stała wystawa łódzkiego przemysłu włókienniczego.

Łódź, stosownie do swoich możliwości i potrzeb wystawowych, posiadać powinna dwa rodzaje terenów wystawowych: jeden dla celów wystaw okresowych o różnym charakterze i drugi — dla celów stałej Wystawy-Targów Przemysłu Łódzkiego.

Plan rozbudowy parku ludowego im. Marszałka J. Piłsudskiego, przewiduje właśnie, w kompleksie swych terenów parkowych o różnych przeznaczeniach, również i Park Wystawowy o przestrzeni ok. 20 ha, na którym mieściłyby się wyżej omówione dwa tereny wystawowe: — jeden mniejszy dla wystaw okresowych i drugi większy dla stałej wystawy.

Na obydwóch terenach Parku Wystawowego zaprojektowane są, po za urządzeniami parkowymi, odpowiednie miejsca na pawilony i urządzenia dostosowane do celów wystawowych. Teren mniejszy, mający służyć dla celów wystaw okresowych, w czasie wolnym od wystaw, służyłby jako park wypoczynkowy dla ludności. Na terenie wystawy stałej, rozplanowanym również parkowo, projekt przewiduje miejsce na główny pawilon wystawowy, w którym po za salami recepcyjnymi wystawy, mieściłby się hotel z restauracją, kawiarnią, kinem itp. oraz cztery wielkie, odpowiednio do światła ustawione, pawilony o specjalnym przeznaczeniu na stałą wystawę prób i wzorów łódzkiego przemysłu włókienniczego i biura ekspozytur fabryk łódzkich, w których przedstawiciele firm załatwialiby na wystawie — targach transakcje z klientelą, przybywającą do Łodzi z kraju i zagranicy po zakupie towarów przemysłu łódzkiego.

Tak pomyślana stała „Wystawa — Targi Łódzkie“ posiadając cały szereg udogodnień znaczenia praktycznego tak dla sprzedawców jak i nabywców łódzkiej produkcji włókienniczej, byłaby jednocześnie stałym scentralizowanym obrazem tej produkcji o doniosłym znaczeniu reklamowym i propagandowym dla przemysłu łódzkiego.

W związku z charakterem i rodzajem tych wystaw, tereny wystawowe nie zostały i nie mogły być zaprojektowane jako puste place wystawowe zabudowywane czasowo pawilonami, jak to ma miejsce na innego rodzaju i charakteru wystawach. Tereny te, wchodzące w kompleks terenów parku ludowego i stanowiące jego organiczną część,

zostały potraktowane i zaprojektowane jako park, który częściowo, a być może nawet całkowicie przez dłuższy okres czasu, w zależności od realizowania na tych terenach zamierzeń wystawowych, będzie parkiem wypoczynkowym dla ludności.

Roboty ziemne niwelacyjne i melioracyjne przy rozbudowie tej części parku i terenów wystawowych, rozpoczęte w roku bieżącym, zostały już w znacznej części wykonane i tereny te jeszcze w roku bieżącym zostaną częściowo zadrzewione; całkowita zaś budowa terenów Parku Wystawowego zakończona zostanie w roku przyszłym. To też projektowana Wystawa Samorządowa będzie się już mogła odbyć na terenie mniejszym Parku Wystawowego, oczywiście po uprzednim wybudowaniu odpowiednich pawilonów.

Realizacja budowy pawilonów na terenie wystawy stałej — wymagająca większego nakładu kapitału — prawdopodobnie nie prędko jeszcze nastąpi.

Niezależnie jednak od czasu realizacji stałej wystawy w Łodzi — tereny tej wystawy, urządzone jako park i przystosowane do celów wystawy — służyć będą jako tereny parku wypoczynkowego, który zawsze dla celów wystawowych będzie mógł być użyty rozwiązując tym ważny problem dla naszego miasta.

Z ZAGADNIEŃ URBANISTYCZNYCH PARYŻA

(Dokończenie)

Zabudowania Paryża dawno już wykroczyły po za granice administracyjne miasta, rozlewając się na obszarach czterech departamentów. W obrębie ostatnich fortyfikacji, na obszarze ok. 8000 ha nominalnego Paryża, zamieszkały blisko trzy miliony osób; na przedmieściach osiadło drugie tyle. Te właśnie tereny podmiejskie były widownią gwałtownej rozbudowy stolicy Francji w latach powojennych, kiedy to w ciągu tygodnia przybywało po 2 tysiące mieszkańców — ludność małego miasteczka. W takich warunkach było oczywiste, że plan zabudowania musi wykaczać poza granice administracyjne miasta. W roku 1932 stworzono „Komisję Planu Zagospodarowania i Ogólnego Zorganizowania Regionu Paryskiego”. Dla obszaru o powierzchni około 500000 ha, obejmującego 656 gmin z ludnością liczącą 6300000 głów, miał zostać sporządzony plan w krótkim okresie dwóch lat. I rzeczywiście w wyznaczonym terminie gotowy elaborat został przedstawiony Ministerstwu Spraw Wewnętrznych do zatwierdzenia.

Plan regionalny okręgu paryskiego nie jest planem zabudowania, a jedynie stanowi program, na którego podstawie właściwe plany zabudowania poszczególnych gmin zostaną opracowane. Plan nie normuje stref budowlanych i tylko ustala dla każdej gminy zasadę strefowania, dzieląc obszary regionu na pięć klas według charakteru i dopuszczalnej intensywności przyszłej zabudowy. Gminy ostatniej klasy, o charakterze na pół wiejskim, mają mieć wyznaczone „obwody aglomeracji”, to znaczy granice terenów ściśle budowlanych. Obszary położone poza tymi obwodami przeznaczone będą pod uprawę rolną, ogrodniczą lub leśną, tworząc rezerwy dla ewentualnych przyszłych nie dających się zawczasu określić potrzeb. Tereny objęte „obwodami aglomeracji” zostały zredukowane do takich rozmiarów, aby gminy w ramach swych budżetów mogły zagospodarować je całkowicie w przeciągu 15-tu lat, urządzać ulice i parki oraz wznosząc niezbędne budynki użyteczności publicznej. Dla wszystkich gmin regionu z wyjątkiem Paryża ustalono w zależności od klas, do których zostały zaliczone, zasady strefowania: wyszczególniono rodzaje przeznaczenia terenów i strefy wysokościowe, jakie powinny być w gminach danej klasy stosowane przy sporządzaniu planów zabudowania. Przyszłe strefy określono zgodnie z francuską tradycją gabarytami. Ustalają one

linią pionową dopuszczalną wysokość budynków w licu ulicy oraz linią poprowadzoną wyżej pod kątem 45° zarys wyższych, cofniętych kondygnacji. Dopuszczalne wysokości budynków są naogół znaczne. W gminach, przylegających bezpośrednio do samego Paryża, wysokość budynku może być równa pięciu czwartym szerokości ulicy, a łącznie z częścią cofniętą — półtorakrotnej szerokości. Budynki mogą mieć w tych gminach, tworzących już właściwie przedmieścia Paryża, do 7-iu kondygnacji wysokości. Dla samego śródmieścia plan regionalny nie ustalił nawet i tych bardzo łagodnych ograniczeń.

Jak niemal wszędzie w wielkich miastach tak i w Paryżu zakłady przemysłowe nie tworzą odrębnych dzielnic i pomieszczone są z zabudowaniami mieszkalnymi. Plan regionalny, licząc się z tym stanem rzeczy, wskazuje wprawdzie dogodnie położone tereny pod nowy ośrodek przemysłowy, ale też przewiduje wprowadzanie w planach zabudowania w szerokim zakresie dzielnice mieszanych, dopuszczających wznoszenie domów mieszkalnych i zakładów przemysłowych nieuciążliwych dla otoczenia. Trzeba jednak pamiętać, że Francja posiada od r. 1932 ustawę przeciwko zadymianiu, której wprowadzenie w życie zmniejszy poważnie przykre następstwa zbyt bliskiego sąsiedztwa fabryk i mieszkań. Ustawa nakazuje dostosowanie w przeciągu 3 lat palenisk fabrycznych do postulatów higieny i nakłada na przemysł poważne ograniczenia techniczne; może ona posłużyć innym państwom za wzór prawnych podstaw walki z dymem.

Planowanie krajowe i regionalne zabłysło we Francji już w XVII wieku, w epoce merkantylizmu. Pragnąc wzmocnić jednolitość ekonomiczną całego państwa i wyzwolić ukryte siły gospodarcze, zbudował Colbert wspaniałą sieć dróg lądowych i wodnych, prowadząc z samego Paryża aż 28 arterii wylotowych. Tymi to arteriami szuka sobie dziś ujścia komunikacja regionu paryskiego. Są one jednakże pocięte drogami poprzecznymi, zdezorganizowane ruchem lokalnym i jak na dzisiejsze potrzeby niedostatecznie szerokie. Plan przewiduje poszerzenie ich zwykle do 24—30 m, wprowadzając przeważnie oprócz linii regulacyjnych cofnięte linie zabudowania; tworzone w ten sposób przedogródki pozwolą w przyszłości na dalsze zwiększenie szerokości arterii. Poza tym zaprojektowano pięć arterii wylotowych jako auto-drogi; mają one być zrealizowane już w niedalekiej przyszłości. We Francji nie projektuje się obecnie specjalnych szos samochodowych, jak np. w Niemczech, gdzie auto-drogi o długości 7000 km oplotą niebawem cały kraj, tworząc odrębną sieć na podobieństwo kolei żelaznych, tym od kolei doskonalszą, że wolną od skrzyżowań w jednym poziomie z innymi środkami komunikacji. Auto-drogi paryskiego planu regionalnego mają charakter zupełnie odmienny: nie tworzą

one odcinków autostródg dalekobieżnych, zaczynają się bowiem na zewnętrznej arterii okólnej Paryża a kończą na obwodowej, zaprojektowanej na krańcach regionu. Są to więc prosto przestronne przebiecia przez gęstwinę aglomeracji paryskiej, rozległe wrota, którymi znajdzie sobie ujście rozlewająca się po stolicy Francji fala aut; autostrada obwodowa tworzy połączenie wszystkich prowadzących do Paryża dróg kołowych. Mają one po 60 m szerokości; łącznie z terenami wykluczonymi obustronnie z zabudowy rezerwują dla potrzeb komunikacji pasy szerokości 100 mtr.

Przebiecia te są cenne — ale czy nie jest ich za mało, czy nie sięgają za daleko w głąb miasta, czy obejdą się bez specjalnej sieci rozprowadzającej? Wygodne autostrady będą niewątpliwie przyciągały pojazdy mechaniczne z sąsiednich szos; pięcioma szlakami zostanie wprowadzony do Paryża ruch zebrany z licznych arterii wjazdowych. Na autostradach pomieści się on swobodnie, ale cóż stanie się w miejscu, gdzie one się kończą — na bulwarach wojskowych, wśród terenów intensywnie zabudowanych, w obliczu niedostatecznie szerokich a zawałonych ruchem lokalnym ulic? Szeroki, wartki strumień pędzących do Paryża samochodów rozlewać się będzie przy zjazdach z autostródg, aby szukać ujścia w ciasnych ulicach miejskich. Znaczne nagromadzenie ruchu w kilku punktach wjazdowych może z łatwością spowodować zakorkowania, paraliżujące komunikację lokalną, osłabiającą wartość samych autostródg. Gdy buduje się specjalne szosy samochodowe, należy jednocześnie zająć się stworzeniem ulic rozprowadzających; może wtedy okazać się, że dla płynniejszego powiązania sieci autostródg i ulic miejskich konieczne jest wcześniejsze zakończenie szos samochodowych albo zwiększenie ich ilości. Sześć autostródg dalekobieżnych, zmierzających do Berlina, ma zakończyć się na autostradzie okólnej, zaprojektowanej daleko poza obrębem terenów zabudowanych, mniej więcej w promieniu 30 klm. od śródmieścia; 17 szos wjazdowych o odpowiednio ukształtowanych przekrojach poprzecznych, służyć będzie wraz z licznymi arteriami pomocniczymi wprowadzeniu ruchu do miasta. Z tych względów projektowana autostrada Warszawa—Łódź ma mieć pod Łodzią zjazd w pasie izolacyjnym otaczającym miasto, skąd zostanie ruch rozprowadzony czterema arteriami wjazdowymi: ul. Brzezińską, Pomorską, Narutowicza i Rokicińską.

W ostatnich latach, rozpowszechnienie samochodu znalazło swój wyraz w dziełach komunikacyjnych o gigantycznym rozmachu. Podobnie jak w ubiegłym wieku pojawiły się koleje żelazne i niebawem objęły swą siecią cały świat — tak obecnie stoimy pod znakiem komunikacji samochodowej, która stale pomnaża i doskonali swe szlaki, prowadząc do nieznanых dotychczas rozwiązań. W Ameryce buduje

się obecnie drogę od Kanady aż po Ziemię Ognistą, prowadzącą to przez śniegiem pokryte obszary, to znów przez podzwrotnikowe puszcze, aby połączyć narody północnej i południowej półkuli. Dania i Szwecja projektują sieć autostrad, które — przy pomocy przerzuconych przez cieśniny morskie mostów o kilkunastokilometrowej długości — mają usprawnić komunikację krajów skandynawskich ze sobą i z pozostałą częścią Europy. Wielkie autostrady powstają we Włoszech, Niemczech, Rosji. Arterie krzyżujące się w kilku poziomach, potężne mosty i tunele zbudowano ostatnio w miastach i regionach miejskich Ameryki i Europy, aby dostosować przestarzałe układy komunikacyjne do nowych potrzeb. W zestawieniu z tymi poczynaniami projekty usprawnienia komunikacji, objęte paryskim planem regionalnym, przedstawiają się skromnie.

Pełen uroku krajobraz okolic Paryża wynagradza częściowo niedostatek zieleni w samym mieście. Plan regionalny wprowadza zakaz wycięcia drzewostanu, zajmującego powierzchnię powyżej hektara, rezerwuje odpowiednie tereny pod nowe zieleńce, chroni malownicze perspektywy przed zeszpeceniem zabudową — i całą zaprojektowaną sieć terenów wypoczynkowych i spacerowych usiłuje zbliżyć do miasta. Kieruje więc autostrady najkrótszą trasą do okolicznych lasów, prowadzi z dusznego Paryża specjalne arterie spacerowe do miejsc wypoczynkowych, rozwija bulwary nad Sekwaną, przewiduje rozbudowę dróg dla rowerzystów; spragnione miasto wyciąga gęste macki, by wchłonąć orzeźwiająca zieleń okoliczną.

To zwrócenie baczniejszej uwagi na region charakteryzuje politykę zieleńcową wielkich miast w ostatnich latach. Sieć malowniczych dróg parkowych łączy Nowy Jork z okolicznymi lasami, jeziorami i plażami Atlantyku; otwarte niedawno kolosalne kąpielisko Jones Beach — obliczone na 200 tysięcy osób, a wyposażone w place postojowe dla 15 tysięcy aut — odległe jest o 50 km od city. Wzorowo rozwiązuje zagadnienie zieleni Kopenhaga. Co czwarty mieszkaniec stolicy Danii opuszcza w pogodną niedzielę swe miasto, co drugi posiada rower. Zarząd Miejski zaprojektował więc dla pieszych i cyklistów sieć specjalnych ścieżek spacerowych, prowadzącą do lasów i miejsc wypoczynkowych w promieniu 30 km od miasta. Długość tych dróg, istniejących i projektowanych, przekracza 500 km. Są one nawiązane także i do stacji kolejowych, co pozwala na rozszerzenie zasięgu turystyki podmiejskiej. Dowód należytego zrozumienia znaczenia okolicznej zieleni dla miasta dała niedawno Rada Hrabstwa Londynu, uchwalając wydatek 2 milionów funtów na pokrycie kosztów urządzenia projektowanego wieńca zieleni, położonego całkowicie poza granicami miasta.

Ale obszary regionu mają dla zagadnienia zieleni znaczenie doniosłe nie tylko ze względu na tak pospolitą szczupłość rezerw terenowych w mieście — ale i z uwagi na nierównie większą wartość zdrowotną zieleńców podmiejskich. Nad wielkim miastem unosi się puklerz z dymu i lotnego popiołu, absorbujący znaczną część promieni słonecznych; powietrze miasta jest mniej lub więcej zanieczyszczone. To też współcześnie pojęta polityka zieleńcowa nie zmierza jedynie do zakładania wysp zieleni wśród morza gęsto zabudowanych działek o zatęchłych podwórzach i ponurych mieszkaniach, ale — poza tworzeniem niezbędnych zieleńców publicznych na terenie samego miasta — zdąża do wprowadzenia zieleni na każdą działkę zamieszkaną i do przybliżenia do miasta zieleńców okolicznych. Od inwestowania kapitałów w budowę skwerów i ogrodów może okazać się niekiedy słuszniejsem urządzenie poza miastem dróg spacerowych i uruchomienie środków taniej komunikacji masowej, chociażby i deficytowej.

* * *

Wszystko to, co zdziałano w ostatnich latach dla usunięcia bolączek urbanistycznych Paryża i jego regionu jest dopiero pierwszym krokiem na dalekim a żmudnym gościńcu, wiodącym do planowego zagospodarowania wielkiego miasta. Francuskie ustawodawstwo urbanistyczne, zamierzenia regulacyjne regionu paryskiego i ich realizacja nie wnoszą wiele nowego do zdobyczy współczesnej urbanistyki i rysują się na tle osiągnięć innych państw nieco blado. Ale też jednym krokiem nie można usunąć wszystkich zastarzałych zaniedbań. Urbanista dopiero wtedy ma pole do owocnej pracy, kiedy gospodarcze i prawne podstawy jego działania sprzyjają mu; we Francji układały się one, przynajmniej do niedawna, niezbyt pomyślnie. Jeszcze kilka lat temu ciążył na gminach miejskich obowiązek natychmiastowego wykupu wszystkich terenów, rezerwowanych dla użytku publicznego. Czy można było w takich warunkach projektować na dalszą metę? Samorządy wystrzegały się tego w obawie przed odszkodowaniami, a gdy sporządzały plany zabudowania, musiały zwykle bezsilnie patrzeć, jak zabudowywały się po kolei tereny upatrzone na cele publiczne, brak bowiem było środków, by je wszystkie natychmiast wykupić. Obecnie obowiązek nabycia gruntów został złagodzony przez wyznaczenie terminu 15-to letniego. Jak wielki wpływ na rozwój planowania urbanistycznego ma układ stosunków gospodarczo-społecznych można zaobserwować w Stanach Zjednoczonych, gdzie jak powiedział jeden z czołowych urbanistów amerykańskich — w przeciągu 2 lat rządów

prezydenta Roosevelta więcej sporządzono planów, niż podczas 20-tu lat poprzednich. Dopiero gdy ulegną dalszemu przeobrażeniu podstawy urbanistyki francuskiej, będzie mogło przypaść jej znów w udziale czołowe miejsce w urbanistyce światowej.

PROTOKÓŁ
5 POSIEDZENIA RADY PRZYBOCZNEJ
PRZY TYMCZASOWYM PREZYDENCIE MIASTA ŁODZI.

Łódź, dnia 9 września 1937 roku.

Komplet członków Rady 30.

Obecnych członków Rady 28.

I. Członkowie Rady Przybocznej:

- a) obecni: 1. Andrzejewski Zygmunt, 2. Antoszkiewicz Andrzej, 3. Chodakowski Leon, 4. Cieślak Władysław, 5. Cyrański Adam, 6. Dutkiewicz Edward, 7. Dobranc Bertold, 8. Fiedler Zygmunt, 9. Grabowski Władysław, 10. Gierbich Wawrzyniec, 11. Harasz Antoni, 12. inż. Holecgreber Jan, 13. Jaworowski Kazimierz, 14. Ks. Kaczyński Dominik, 15. Liberman Fiszel, 16. Malinowski Seweryn, 17. dr. Mogilnicki Tadeusz, 18. Pawłowski Stanisław, 19. Raabe Zygmunt, 20. Rybicka Apolonia, 21. Rymkiewicz Władysław, 22. Smolarek Antoni, 23. Socha Józef, 24. Stypułkowski Jan, 25. Szarkowska Zofia, 26. Walczak Walenty, 27. Włodarek Marian, 28. Wolski Aleksander.

- b) nieobecni usprawiedliwieni: 1. Geyer Robert, 2. Tomczyk Józef.

II. Członkowie Zarządu Miejskiego:

- a) obecni: 1. Wiceprezydent Pączek Antoni, 2. Wiceprezydent Kozłowski Kazimierz.

- b) nieobecny usprawiedliwiony: 1. Prezydent Godlewski Mikołaj.

III. Urzędnicy Miejscy:

1. Ancyporowicz Aleksander, 2. inż. Brzozowski Julian, 3. Ciaś Józef, 4. Chwalbiński Leon, 5. Drymer Władysław, 6. Furmański Roman, 7. dr. Grabowski Albin, 8. Graliński Włodzimierz, 9. inż. Gundlach Stanisław, 10. Jaworski Władysław, 11. Kempner Stanisław, 12. Konopka Heliodor, 13. Maciejowski Zygmunt, 14. dr. Misjon Bolesław, 15. Purlal Antoni, 16. inż. Przędziecki Stanisław, 17. Barczewski Jan, 18. Świecki Eugeniusz, 19. Wisławski Tadeusz, 20. inż. Stułkowski Jan, 21. Wojdan Stanisław, 22. Wysznaeki Henryk.

Przewodniczący: Wiceprezydent Kozłowski Kazimierz.

Sekretarz: Wicedyrektor Zarządu Miejskiego Graliński Włodzimierz.

Stenografki: Brzozowska Klara i Milewska Zofia.

Porządek obrad.

I. Zagajenie:

II. Budżet Zarządu Miejskiego na rok administracyjny 1937/38.

I. Zagajenie.

Posiedzenie otwiera o godz. 19 min. 15 Tymczasowy Wiceprezydent Miasta, stwierdzając, iż jest ono prawomocne, gdyż na 30 członków Rady obecnych jest 28, nieobecnych usprawiedliwionych 2.

II. W sprawie budżetu Zarządu Miejskiego na rok administracyjny 1937/38: (Drugie czytanie)

Zgodnie z Regulaminem obrad Rady Przybocznej nad budżetem Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1937/38, przystąpiono do drugiego szczegółowego czytania tegoż budżetu.

A. DOCHODY ZWYCZAJNE.

1. W sprawie Działu I — Majątek komunalny:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania

§ 1 — Dochód z budynków — przyjęto w kwocie zł. 214.373.—.

§ 2 — Eksploatacja placów, gruntów, lasów i stawów rybnych — przyjęto w kwocie zł. 23.922.—.

§ 3 — Dochód z kapitałów własnych — przyjęto w kwocie zł. 10.000.—.

Cały Dział I — Majątek komunalny — przyjęto w kwocie zł. 248.295.—.

2. W sprawie Działu II — Przedsiębiorstwa komunalne:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania

§ 4 — Dochód z przedsiębiorstw własnych — przyjęto w kwocie zł. 941.487.—.

§ 5 — Dochód z przedsiębiorstw koncesjonowanych — przyjęto w kwocie zł. 2.769.673.—.

Cały Dział II — Przedsiębiorstwa komunalne — przyjęto w kwocie zł. 3.711.160.—.

3. W sprawie Działu III — Subwencje i dotacje:

W debacie szczegółowej głos zabiera p. S. Malinowski.

W wyniku głosowania

§ 6 i cały Dział III — Subwencje i dotacje — przyjęto w kwocie zł. 100.402.—.

Dezyderat p. S. Malinowskiego:

Rada Przyboczna wyraża życzenie, aby Zarząd Miejski w Łodzi poczynił starania w Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych w kierunku zwiększenia przez tenże Zakład dotacji na cele Miejskiego Pogotowia Ratunkowego.

4. W sprawie Działu IV — Zwroty:

W debacie szczegółowej głos zabiera p. J. Socha.

W wyniku głosowania

§ 7 — Zwroty od pracowników — przyjęto w kwocie zł. 27.399.—.

§ 8 — Zwroty inne — przyjęto w kwocie zł. 2.105.903.—.

Cały Dział IV — Zwroty — przyjęto w kwocie zł. 2.133.302.—.

Dezyderat p. J. Sochy:

Rada Przyboczna wyraża życzenie pod adresem Zarządu Miejskiego, aby tenże udzielił wyjaśnień w sprawie umorzenia wypłaconej w swoim czasie pracownikom Zarządu Miejskiego pożyczki po zł. 50.— na osobę.

5. W sprawie Działu V — Opłaty administracyjne:

W debacie szczegółowej głos zabierają pp. K. Jaworowski i St. Pawłowski.

W wyniku głosowania

§ 9 i cały Dział V — Opłaty administracyjne — przyjęto w kwocie zł. 558.006.—.

Dezyderaty p. K. Jaworowskiego:

1. Rada Przyboczna wyraża życzenie, aby Zarząd Miejski dostosował wpływy za sporządzanie aktów stanu cywilnego do stawek, przewidzianych w nowym statucie o opłacie administracyjnej.
2. Rada Przyboczna wyraża życzenie, aby Zarząd Miejski podwyższył o 100% świadczenia na rzecz Wydziału Przemysłowego od przedsiębiorstw, przewożących towary na kołach nieogumowanych.

6. W sprawie Działu IV — Opłaty za korzystanie z urzędzeń i zakładów dobra publicznego:

W debacie szczegółowej głos zabierają pp. F. Liberman i St. Pawłowski.

Po wyjaśnieniach p. H. Konopki, naczelnika Wydziału Finansowego, w wyniku głosowania

§ 10 — Opłaty placowe — przyjęto w kwocie zł. 109.000.—.

§ 11 — Opłaty dla Wydziału Zdrowia Publicznego — przyjęto w kwocie zł. 233.767.—.

§ 12 — Opłaty dla Wydziału Oświaty i Kultury — przyjęto w kwocie zł. 60.900.— w związku ze skreśleniem w poz. aB — Gimnazjum Żeńskie — zł. 7.500.—.

§ 13 — Opłaty dla Wydziału Opieki Społecznej — przyjęto w kwocie zł. 13.650.—.

§ 14 — Różne opłaty — przyjęto w kwocie zł. 204.301.—.

Cały Dział VI — Opłaty za korzystanie z urządzeń i zakładów dobra publicznego — przyjęto w związku z tym w kwocie zł. 621.618.—.

Wniosek p. F. Libermana w sprawie podwyższenia w Dziale VI § 11 poz. fC — leczenie chorych w szpitalach społecznych i prywatnych — o zł. 16.000.— i poz. fD — zaległe koszty leczenia szpitalnego za lata ubiegłe — o zł. 56.818.— — w głosowaniu upadł.

§ 15 Działu VII — Dopłaty — nie ma.

7. W sprawie Działu VIII — Udział w podatkach państwowych:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania

§ 16 i cały Dział VIII — Udział w podatkach państwowych — przyjęto w kwocie zł. 10.469.023.—.

8. W sprawie Działu IX — Dodatki do podatków państwowych:

W debacie szczegółowej głos zabierają pp. F. Liberman, W. Grabowski i St. Pawłowski.

Po wyjaśnieniach p. L. Chwalbińskiego, naczelnika Wydziału Podatkowego, w wyniku głosowania

§ 17 i cały Dział IX — Dodatki do podatków państwowych — przyjęto w kwocie zł. 6.461.007.—.

Dezyderat p. G. Grabowskiego:

Rada Przyboczna wyraża życzenie, aby Zarząd Miejski w roku administracyjnym 1938/39 obniżył o 10% dodatek komunalny do państwowego podatku od nieruchomości z tym, że płatnicy, których roczny czynsz komorniany nie przekracza zł. 1.000.—, zostaną całkowicie zwolnieni od płacenia tego podatku.

Wniosek p. F. Libermana w sprawie podwyższenia w Dziale IX, § 17 poz. d — dodatek do państwowego podatku od nieruchomości, o zł. 72.818.— — w głosowaniu upadł.

9. W sprawie Działu X — Podatki samoistne:

W debacie szczegółowej głos zabierają pp. J. Socha, inż. J. Holcgreber, F. Liberman, K. Jaworowski, W. Grabowski i St. Pawłowski.

W wyniku głosowania

§ 18 i cały Dział X — Podatki samoistne — przyjęto w kwocie zł. 1.300.000.—.

Dezyderat p. W. Grabowskiego:

Rada Przyboczna wyraża życzenie, aby Zarząd Miejski wprowadził do statutu o podatku od zbytku mieszkaniowego postanowienie, iż właścicielom nieruchomości pozostawia się dodatkowo wolny od podatku jeden pokój dla celów, związanych z administrowaniem nieruchomością.

Dezyderat p. K. Jaworowskiego:

Rada Przyboczna wyraża życzenie, aby Zarząd Miejski wprowadził następujące zmiany do statutu o podatku od psów:

- a) w § 3 — skreślić punkt **b** o brzmieniu: „szczenięta, liczące mniej, niż 8 tygodni”,
- b) w § 3 — skreślić w punkcie **c** wyraz „wprowadzony”, natomiast dodać: „przez podatnika opłacony za bieżący rok budżetowy”,
- c) dodać nowy § 4 „Właściciel winien w każdym czasie rejestrować psa bez względu na jego wiek. Jako dowód rejestracji, Wydział Podatkowy wyda kolejny znaczek rejestracyjny. Psy, znajdujące się poza domem, winny nosić obrozę, zaopatrzoną w znaczek rejestracyjny”,
- d) w związku z powyższym zmienić numerację dalszych paragrafów.

Wniosek p. F. Libermana w sprawie podwyższenia w Dziale X § 18 poz. d — podatek od publicznych zabaw, rozrywek i widowisk — o zł. 72.818.— — w głosowaniu upadł.

10. W sprawie Działu XI - Różne wpływy:

W debacie szczegółowej zabierają głos pp. K. Jaworowski, F. Liberman i St. Pawłowski.

Po wyjaśnieniach p. K. Kozłowskiego, Wiceprezydenta Miasta, oraz p. H. Konopki, naczelnika Wydziału Finansowego, w wyniku głosowania

§ 19 — Nieprzewidziane — przyjęto w kwocie zł. 1.—,

§ 20 — Kary — przyjęto w kwocie zł. 3.—,

§ 21 — Inne przyjęto w kwocie zł. 200.000.—.

Cały Dział XI — Różne wpływy — przyjęto w kwocie zł. 200.004.—

W związku z tym, dochody zwyczajne przyjęto w ogólnej kwocie zł. 25.802.817.—.

B. DOCHODY NADZWYCZAJNE.

1. W sprawie Działu I — Ze sprzedaży i likwidacji majątku i przedsiębiorstw:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania

§ 1 i cały Dział I — Ze sprzedaży i likwidacji majątku i przedsiębiorstw — przyjęto w kwocie zł. 101.375.—.

2. W sprawie Działu II — Subwencje i dotacje:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania

§ 2 i cały Dział II — Subwencje i dotacje — przyjęto w kwocie zł. 1.880.500.—.

3. W sprawie Działu III — Zwroty — nie ma.

4. W sprawie Działu IV — Pożyczki —

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania

§ 3 i cały Dział IV — Pożyczki — przyjęto w kwocie zł. 9.182.796.—, w związku z podwyższeniem pozycji h — inne pożyczki na pokrycie niedoboru inwestycyjnego — do zł. 2.864.470.

W związku z tym, dochody nadzwyczajne przyjęto w ogólnej kwocie zł. 11.164.671.—.

O godzinie 20. min. 30 Przewodniczący zarządza przerwę, wznawiając obrady o godzinie 20 min. 50.

A. WYDATKI ZWYCZAJNE.

1. W sprawie Działu I — Zarząd Ogólny:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania

§ 1 — Wydatki osobowe — przyjęto w kwocie zł. 3.482.326.—.

§ 2 — Wydatki rzeczowe — przyjęto w kwocie zł. 577.122.—.

Cały dział I — Zarząd Ogólny — przyjęto w kwocie zł. 4.059.448.—.

2. W sprawie Działu II — Majątek komunalny:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania

§ 3 — Wydatki osobowe — przyjęto w kwocie zł. 37.788.—.

§ 4 — Wydatki rzeczowe — przyjęto w kwocie zł. 69.215.—.

Cały Rozdział A — Domy czynszowe — przyjęto w kwocie zł. 107.003.—.

§ 5 — Wydatki osobowe — przyjęto w kwocie zł. 43.075.—.

§ 6 — Wydatki rzeczowe — przyjęto w kwocie zł. 22.412.—.

Cały Rozdział B — Targowiska i hale — przyjęto w kwocie zł. 65.487.—.

§ 7 — Wydatki osobowe — przyjęto w kwocie zł. 23.454.—.

§ 8 — Wydatki rzeczowe — przyjęto w kwocie zł. 33.116.—.

Cały Rozdział C — Tania Jatka — przyjęto w kwocie zł. 56.570.—.

§ 9 — Na prace organizacyjne nad uruchomieniem klinikierni w Rszewie — przyjęto w kwocie zł. 5.000.—.

Cały Dział II — Majątek komunalny przyjęto w kwocie zł. 234.060.—.

3. W sprawie działu III — Przedsiębiorstwa komunalne:

W debacie szczegółowej głos zabiera p. K. Jaworowski.

W wyniku głosowania

§ 10 — Pokrycie niedoborów budżetowych — przyjęto w kwocie zł. 212.473.—.

Cały Dział III — Przedsiębiorstwa komunalne — przyjęto w kwocie zł. 212.473.—.

4. W sprawie Działu IV — Spłata długów:

W debacie szczegółowej zabiera głos p. K. Jaworowski.

Po udzieleniu wyjaśnień przez p. K. Kozłowskiego, Wiceprezydenta Miasta, w wyniku głosowania

§ 11 — Société de Traction et d'Electricité Bruxelles — przyjęto w kwocie zł. 300.120.—.

§ 12 — Banku Gospodarstwa Krajowego — przyjęto w kwocie zł. 335.372.—.

§ 13 — Zakładu Ubezpieczeń Społecznych — przyjęto w kwocie zł. 105.497.—.

§ 14 — Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych — przyjęto w kwocie zł. 25.000.—.

§ 15 — Polskiego Banku Komunalnego — przyjęto w kwocie zł. 11.398.—.

§ 16 — Różne — przyjęto w kwocie zł. 526.775.—.

§ 17 — Miejskie pożyczki obligacyjne — przyjęto w kwocie zł. 131.700.—.

Cały Rozdział A — Amortyzacja pożyczek — przyjęto w kwocie zł. 1.435.862.—.

§ 18 — Société de Traction et d'Electricité Bruxelles — przyjęto w kwocie zł. 31.213.—.

§ 19 — Banku Gospodarstwa Krajowego — przyjęto w kwocie zł. 1.460.726.—.

§ 20 — Zak ladu Ubezpieczeń Społecznych — przyjęto w kwocie zł. 116.447.—.

§ 21 — Powszechnego Zak ladu Ubezpieczeń Wzajemnych — przyjęto w kwocie zł. 7.063.—.

§ 22 — Polskiego Banku Komunalnego — przyjęto w kwocie zł. 57.160.—.

§ 23 — Komunalnego Funduszu Pożyczkowo-Zapomogowego — przyjęto w kwocie zł. 20.000.—.

§ 24 — Funduszu Pracy — przyjęto w kwocie zł. 361.148.—.

§ 25 — R zne — przyjęto w kwocie zł. 102.468.—.

§ 26 — Miejskie pożyczki obligacyjne — przyjęto w kwocie zł. 422.050.—.

Cały Rozdział B — Oprocentowanie pożyczek — przyjęto w kwocie zł. 2.578.275.—.

§ 27 i cały Rozdział C — Inne wydatki — przyjęto w kwocie zł. 100.000.—.

Cały Dział IV — Spłata długów — przyjęto w kwocie zł. 4.114.137.—.

5. W sprawie Działu V — Drogi i place publiczne.

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania

§ 28 — Wydatki na konserwacj  dróg i placów — przyjęto w kwocie zł. 1.060.397.—.

§ 29 — Wydatki na konserwacj  mostków i chodników — przyjęto w kwocie zł. 265.660.—.

§ 30 — Wydatki na oczyszczanie dróg i placów miejskich — przyjęto w kwocie zł. 164.862.—.

Cały Rozdział B — Wydatki na drogi i mosty samorządowe — przyjęto w kwocie zł. 1.490.919.—.

Cały Dział V — Drogi i place publiczne — przyjęto w kwocie zł. 1.490.919.—.

6. W sprawie Działu Va — Pomiary i plany rozbudowy miasta:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania

§ 31 — Dokonywanie pomiarów — przyjęto w kwocie zł. 115.898.—.

§ 32 — Sporządzenie planu rozbudowy miasta — przyjęto w kwocie zł. 195.125.—.

§ 33 — Subwencja dla Biura Sporządzania Planu Regionalnego m. Łodzi — przyjęto w kwocie zł. 37.000.

Cały Dział Va — Pomiary i plany rozbudowy miasta — przyjęto w kwocie zł. 348.023.—.

7. W sprawie Działu VI — Oświaty:

W debacie szczegółowej zabiera głos p. S. Malinowski.

Po udzieleniu wyjaśnień przez p. H. Wyszackiego, zastępcę naczelnika Wydziału Oświaty i Kultury, w wyniku głosowania

§ 34 — Szkoły powszechne — przyjęto w kwocie zł. 2.549.560.—.

§ 35 — Szkoła Pracy — przyjęto w kwocie zł. 37.654.—.

§ 36 — Higiena szkolna — przyjęto w kwocie zł. 119.517.—.

§ 37 — Subsydia — przyjęto w kwocie zł. 8.075.—.

Cały Rozdział A. — Szkolnictwo powszechne — przyjęto w kwocie zł. 2.714.806.—.

§ 38 — Utrzymanie ochron miejskich — przyjęto w kwocie zł. 106.537.—.

§ 39 — Subsydia dla ochron społecznych — przyjęto w kwocie zł. 31.200.—.

Cały Rozdział B — Przedszkola — przyjęto w kwocie zł. 137.737.—.

§ 40 — Gimnazjum im. Józefa Piłsudskiego — przyjęto w kwocie zł. 147.569.—.

§ 41 — Miejskie Gimnazjum Żeńskie — w kwocie zł. 22.449 — skreślić.

§ 42 — Subsydia dla szkół średnich i wyższych — przyjęto w kwocie zł. 115.000.—.

§ 43 — Stypendia dla słuchaczy szkół wyższych — przyjęto w kwocie zł. 34.400.—.

Cały Rozdział C — Szkolnictwo średnie i wyższe — przyjęto w kwocie zł. 296.969.—.

Cały dział VI — Oświata — przyjęto w związku z tym w kwocie zł. 3.149.512.—.

Przyjęto następujący wniosek p. L. Chodakowskiego:

Otworzyć poza budżetem specjalny rachunek „Fundusz Stypendialny”, do którego będą wpływały sumy, zwracane przez stypendystów. Sumy te będą przeznaczane na powiększenie ilości stypendystów miejskich.

8. W sprawie Działu VII — Kultura i Sztuka:

W debacie szczegółowej zabierają głos pp. K. Jaworowski, J. Socha i St. Pawłowski.

W wyniku głosowania

§ 44 — Biblioteka publiczna — przyjęto w kwocie zł. 58.535.—.

§ 45 — 3 czytelnie pism dla dorosłych — przyjęto w kwocie zł. 33.938.—.

§ 46 — 6 wypożyczalni książek dla dzieci i młodzieży — przyjęto w kwocie zł. 61.351.—.

Cały Rozdział A — utrzymanie bibliotek — przyjęto w kwocie zł. 153.824.—.

§ 47 — Kursy dokształcające i społeczne — przyjęto w kwocie zł. 66.932.—.

Cały Rozdział B — Kursy Dokształcające i Społeczne — przyjęto w kwocie zł. 66.932.—.

§ 48 — Muzeum Przyrodniczo-Pedagogiczne — przyjęto w kwocie zł. 24.821.—.

§ 49 — Muzeum Etnograficzne — przyjęto w kwocie zł. 58.345.—.

§ 50 — Muzeum Historii i Sztuki im. J. i K. Bartoszewiczów — przyjęto w kwocie zł. 29.496.—.

§ 51 — Galeria obrazów — przyjęto w kwocie zł. 7.320.—.

Cały Rozdział C — Muzea i Galeria Obrazów — przyjęto w kwocie zł. 119.982.—.

§ 52 — Utrzymanie teatru przy ul. Śródmiejskiej nr 15 — przyjęto w kwocie zł. 106.057.—.

§ 53 — Subsydia dla teatrów — przyjęto w kwocie zł. 231.483.—.

Cały Rozdział D — Popieranie teatrów przyjęto w kwocie zł. 337.540.—.

§ 54 — Szerzenie kultury — przyjęto w kwocie zł. 21.160.—.

§ 55 — Subsydia — przyjęto w kwocie zł. 15.400.—.

Cały Rozdział E — Szerzenie kultury i subsydia dla instytucji kulturalno - oświatowych, przyjęto w kwocie zł. 36.560.

Cały Dział VII — Kultura i Sztuka — przyjęto w kwocie zł. 714.838.—.

Dezyderat p. J. Sochy:

Rada Przyboczna wyraża życzenie, aby w Dziale VII § 55 poz. j. — Polskie Towarzystwo Kultury i Oświaty Robotniczej „Pochodnia” — podwyższyć do zł. 1.000.—.

Dezyderat p. K. Jaworowskiego:

Rada Przyboczna wyraża życzenie, aby udzielić subwencji Stowarzyszeniu Oświaty Robotniczej w kwocie zł. 2.000.—.

9. W sprawie Działu VIII — Zdrowie Publiczne:

W debacie szczegółowej zabierają głos pp. S. Malinowski, K. Jaworowski, F. Liberman, J. Socha i St. Pawłowski.

Po udzieleniu wyjaśnień przez p. St. Kempnera, naczelnika Wydziału Zdrowia, w wyniku głosowania

- § 56 — Walka z chorobami zakaźnymi — przyjęto w kwocie zł. 9.230.—.
- § 57 — Izba Odkazająca — przyjęto w kwocie zł. 46.091.—.
- § 58 — Przychodnie przeciwgruźlicze — przyjęto w kwocie zł. 78.590.—.
- § 59 — Zaopatrzenie ludności w wodę — przyjęto w kwocie zł. 18.042.—.
- § 60 — Dozory sanitarne — przyjęto w kwocie zł. 60.337.
- § 61 — Prosektorium miejskie — przyjęto w kwocie zł. 16.492.—.
- § 62 — Pracownia Bakteriologiczna i Sekcja Epidemiologiczna — przyjęto w kwocie zł. 39.930.—.
- § 63 — I Zakład Kąpielowy — przyjęto w kwocie zł. 84.395.—.
- § 64 — II Zakład Kąpielowy — przyjęto w kwocie zł. 77.035.—.
- § 65 — Referat Wychowania Fizycznego — przyjęto w kwocie zł. 29.443.—.
- § 66 — Subsydia — przyjęto w kwocie zł. 94.000.—.
- § 67 — Parki i skwery — przyjęto w kwocie zł. 854.406.—.
- § 68 — Pierwszy Ośrodek Zdrowia — przyjęto w kwocie zł. 82.545.—.
- § 69 — Punkt Lekarski — przyjęto w kwocie zł. 30.636.—.
- § 70 — II Ośrodek Zdrowia — przyjęto w kwocie zł. 57.155.—.
- § 71 — Różne wydatki na higienę miasta — przyjęto w kwocie zł. 4.142.—.

Cały Rozdział A — Zapobieganie chorobom — przyjęto w kwocie zł. 1.582.469.—.

- § 72 — Opłaty za leczenie własnych chorych — przyjęto w kwocie zł. 1.390.081.—.
- § 73 — Dopłata do utrzymania szpitali miejskich — przyjęto w kwocie zł. 39.897.—.
- § 74 — Ambulatoria ogólne — przyjęto w kwocie zł. 141.396.—.
- § 75 — Pomoc dla położnic w zakładach położniczych — przyjęto w kwocie zł. 93.988.—.
- § 76 — Koszty kuracyjne za chorych w szpitalach obcych — przyjęto w kwocie zł. 305.750.—.
- § 77 — Leczenie umysłowo-chorych — przyjęto w kwocie zł. 743.149.—.
- § 78 — Stacja Opieki nad umysłowo-chorymi — przyjęto w kwocie zł. 118.360.—.
- § 79 — Pogotowie Ratunkowe i przewóz chorych — przyjęto w kwocie zł. 169.278.—.

§ 80 — Subsydia — przyjęto w kwocie zł. 14.500.—.
Cały Rozdział B — Lecznictwo — przyjęto w kwocie zł. 3.016.399.—.
Cały Dział VIII — Zdrowie Publiczne — przyjęto w kwocie zł. 4.598.868.—.

Dezyderat p. S. Malinowskiego:

Rada Przyboczna wyraża życzenie przyznania Żydowskiemu Klubowi Sportowemu „Makabi” zł. 3.000.— tytułem subwencji na rozbudowę boiska.

Dezyderat p. K. Jaworowskiego:

Rada Przyboczna wyraża życzenie udekorowania placu koło pomnika Kościuszki kwiatami.

Dezyderat p. S. Malinowskiego:

Rada Przyboczna wyraża życzenie podwyższenia w budżecie administracyjnym na rok 1938-39 kosztów kuracyjnych za chorych w szpitalu Anny-Marii o zł. 20.000.—.

Dezyderat p. S. Malinowskiego:

Rada Przyboczna wyraża życzenie, aby Zarząd Miejski na najbliższym posiedzeniu Rady, udzielił wyjaśnień w sprawie zmarłego w dniu 1 września 1937 roku Kaufmana Moszka (ul. Pucka nr 3).

Wniosek p. F. Libermana w sprawie podwyższenia w Dziale VIII § 76 poz. b do zł. 145.635.—. — w głosowaniu upadł.

10. W sprawie Działu IX — Opieka Społeczna:

W debacie szczegółowej głos zabierają pp. A. Rybicka, K. Jaworowski, E. Dudkiewicz i St. Pawłowski.

W wyniku głosowania

§ 81 — Dopłata do utrzymania zakładów opiekuńczych — przyjęto w kwocie zł. 458.793.—.

§ 82 — Koszty utrzymania dzieci w innych zakładach miejscowych i zamiejscowych — przyjęto w kwocie zł. 261.612.—.

§ 83 — Opieka nad dziećmi, oddanymi na wychowanie do rodzin zastępczych — przyjęto w kwocie zł. 445.353.—.

§ 84 — Dokarmianie dzieci — przyjęto w kwocie zł. 119.520.—.

§ 85 — Odzież dla najbiedniejszych dzieci — przyjęto w kwocie zł. 20.375.—.

§ 86 — Zapomogi dla matek, obarczonych dziećmi — przyjęto w kwocie zł. 450.000.—.

§ 87 — Kolonie lecznicze i półkolonie letnie dla dzieci — przyjęto w kwocie zł. 83.100.—.

§ 88 — Subsydia — przyjęto w kwocie zł. 44.900.—.

Cały Rozdział A — Opieka nad dziećmi, młodzieżą i macierzyństwem — przyjęto w kwocie zł. 1.883.653.—.

§ 89 — Dopłata do utrzymania zakładów opiekuńczych — przyjęto w kwocie zł. 312.748.—.

§ 90 — Utrzymanie starców — przyjęto w kwocie zł. 490.682.—.

§ 91 — Domy noclegowe — przyjęto w kwocie zł. 29.234.—.

§ 82 — Doraźna pomoc dla biednych — przyjęto w kwocie zł. 115.800.—.

§ 93 — Oddział Porad Prawnych — przyjęto w kwocie zł. 43.333.—.

§ 94 — Subsydią — przyjęto w kwocie zł. 19.000.—.

Cały Rozdział B — Opieka nad dorosłymi — przyjęto w kwocie zł. 1.010.797.—.

§ 95 — Walka z bezrobociem — przyjęto w kwocie zł. 85.802.—.

Cały Rozdział C — Pośrednictwo pracy i pomoc dla bezrobotnych — przyjęto w kwocie zł. 85.802.—.

Cały Dział IX — Opieka Społeczna — przyjęto w kwocie zł. 2.980.252.—.

Wniosek p. A. Rybickiej w sprawie podzielenia subsydiów dla Stowarzyszenia b. Więźniów Politycznych dawnej Frakcji Rewolucyjnej w kwocie zł. 2.000.— na 3 instytucje — ze względu na rozpadnięcie się jednej z nich na dwie — w głosowaniu upadł.

11. W sprawie Działu X — Popieranie Rolnictwa:

W debacie szczegółowej głos zabierają pp.: B. Dobranc i St. Pawłowski.

W wyniku głosowania

§ 96 — Wydatki osobowe — przyjęto w kwocie zł. 193.159.—.

§ 97 — Wydatki rzeczowe — przyjęto w kwocie zł. 18.985.—.

Cały Rozdział B — Służba weterynaryjna — przyjęto w kwocie zł. 212.144.—.

Cały Dział X — Popieranie rolnictwa — przyjęto w kwocie zł. 212.144.

Dezyderat p. B. Dobranca:

Rada Przyboczna wyraża życzenie udzielenia subwencji Towarzystwu Opieki nad Zwierzętami w wysokości zł. 2.000.—.

12. W sprawie Działu XI — Popieranie przemysłu i handlu:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania

§ 98 — Miejskie Gimnazjum Kupieckie — przyjęto w kwocie zł. 131.890.—.

§ 99 — Szkoły doksztalające zawodowe i centralne świetlice — przyjęto w kwocie zł. 340.921.—.

§ 100 — Subsydia — przyjęto w kwocie zł. 45.500.—.

Cały Rozdział A — Szkolnictwo zawodowe — przyjęto w kwocie zł. 518.311.—.

Rozdział B — § 101 — Nadzór nad korporacjami rzemieślniczymi — przyjęto w kwocie zł. 480.—.

Cały Dział XI — Popieranie Przemysłu i Handlu — przyjęto w kwocie zł. 518.791.—.

13. W sprawie Działu XII — Bezpieczeństwo publiczne:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabierał.

W wyniku głosowania

§ 102 — Policja budowlana (Inspekcja Budowlana — przyjęto w kwocie zł. 336.072.—.

§ 103 — Telefony dla Policji Państwowej — przyjęto w kwocie zł. 10.632.—.

§ 104 — Urząd Przemysłowy — przyjęto w kwocie zł. 97.423.—.

§ 105 — Oświetlenie ulic i placów — przyjęto w kwocie zł. 851.309.—.

§ 106 — Subsydium dla Łódzkiej Straży Pożarnej — przyjęto w kwocie zł. 300.000.—.

Cały Dział XII — Bezpieczeństwo Publiczne — przyjęto w kwocie zł. 1.595.436.—.

14. W sprawie Działu XIII — Różne:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania

§ 107 — Składki i inne świadczenia — przyjęto w kwocie zł. 292.243.—.

§ 108 — Subsydia — przyjęto w kwocie zł. 84.700.—.

§ 109 — Zwroty — przyjęto w kwocie zł. 93.450.—.

§ 110 — Na obronę powietrzną i przeciwgazową Państwa — przyjęto w kwocie zł. 33.000.—,

§ 111 — Nieprzewidziane — przyjęto w kwocie zł. 225.000.—.

Cały Dział XIII — Różne — przyjęto w kwocie zł. 728.393.—.

W związku z tym, wydatki zwyczajne przyjęto w ogólnej kwocie zł. 24.957.294.—.

B. WYDATKI NADZWYCZAJNE.

1. W sprawie Działu II — Majątek komunalny:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania Dział II — Majątek komunalny — przyjęto w kwocie zł. 543.795.—.

2. W sprawie Działu III — Przedsiębiorstwa Komunalne:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania Dział III — Przedsiębiorstwa komunalne — przyjęto w kwocie zł. 6.342.510.—.

3. W sprawie Działu V — Drogi i place publiczne:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania Dział V — Drogi i place publiczne — przyjęto w kwocie zł. 2.500.000.—.

4. W sprawie Działu Va — Pomiary i plany rozbudowy miasta:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania Dział Va — Pomiary i plany rozbudowy miasta — przyjęto w kwocie zł. 400.000.—.

5. W sprawie Działu VI — Oświata:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania Dział VI — Oświata — przyjęto w kwocie zł. 334.000.—.

6. W sprawie Działu VIII — Zdrowie Publiczne:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania Dział VIII — Zdrowie Publiczne — przyjęto w kwocie zł. 960.200.—.

7. W sprawie Działu IX — Opieka Społeczna:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania Dział IX — Opieka Społeczna — przyjęto w kwocie zł. 480.200.—.

8. W sprawie Działu XII — Bezpieczeństwo Publiczne:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania Dział XII — Bezpieczeństwo Publiczne — przyjęto w kwocie zł. 213.825.—.

9. W sprawie Działu XIII — Różne:

W debacie szczegółowej nikt głosu nie zabiera.

W wyniku głosowania Dział XIII — Różne — przyjęto w kwocie zł. 235.664.—.

W związku z tym wydatki nadzwyczajne przyjęto w ogólnej kwocie zł. 12.010.194.—.

III. W sprawie budżetu Zarządu Miejskiego na rok administracyjny 1937/38:
(trzecie czytanie)

Bez dyskusji, po przeprowadzeniu głosowania, w którym wzięło udział 28 członków Rady Przybocznej, przy czym 1 głosował przeciwko, powzięto uchwałę treści następującej:

Uchwała nr 21.

Rada Przyboczna, nawiązując do uchwały swej nr 5, z dnia 17 sierpnia 1937 roku, oraz opierając się na uchwale Komisji Finansowo-Budżetowej z dnia 26 sierpnia 1937 roku, postanawia wypowiedzieć się:

1. za zatwierdzeniem przez Tymczasowego Prezydenta Miasta — w zastępstwie Rady Miejskiej —
 - a) budżetu zwyczajnego Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1937/38, zamykającego się, stosownie do załączonego zestawienia, we wpływach kwotą zł. 25.802.817.—, zaś w wydatkach kwotą zł. 24.957.294.—;
 - b) budżetu nadzwyczajnego Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1937/38, zamykającego się, stosownie do załączonego zestawienia, we wpływach kwotą zł. 11.164.671.—, zaś w wydatkach kwotą zł. 12.010.194.—;
 - c) budżetu szpitali i zakładów opiekuńczych Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1937/38, zamykających się, stosownie do załączonego zestawienia, we wpływach i wydatkach pierwszy—kwotą zł. 1.786.888.—, drugi zaś kwotą zł. 838.267.—;
 - d) budżetu przedsiębiorstw Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1937/38, zamykającego się, stosownie do załączonego zestawienia we wpływach i wydatkach zwyczajnych kwotą zł. 7.353.839.—, zaś we wpływach i wydatkach nadzwyczajnych kwotą zł. 6.217.960.—;
2. za upoważnieniem Tymczasowego Prezydenta Miasta do przenoszenia kredytów z pozycji na pozycję w granicach jednego paragrafu i to wyłącznie w wydatkach rzeczowych.

Na wniosek p. St. Pawłowskiego, sprawozdawcy Komisji Finansowo-Budżetowej, dezyderaty, zgłoszone na Komisji Finansowo-Budżetowej, przekazane zostają Zarządowi Miejskiemu do rozpatrzenia.

Wniosek p. K. Jaworowskiego w sprawie opracowania wytycznych do ustawy o finansach komunalnych za zgodą wnioskodawcy uznano jako dezyderat.

Na wniosek p. J. Stypułkowskiego powzięto uchwałę treści następującej:

Uchwała nr 22.

Rada Przyboczna, wychodząc z założenia, iż czynsze dzierżawne stanowią poważne sumy w budżecie miejskim, proponuje opracowanie planu budowy gmachów zastępczych w stosunku do kosztu dzierżawionych obiektów, przy czym należałoby uwzględnić:

- a) plan koniecznych budowli (przede wszystkim szkół),
- b) plan finansowy, oparty w pierwszym rzędzie o obecnie płacone przez Zarząd Miejski czynsze dzierżawne, przewidujący jednak i inne operacje finansowe,
- c) moment bardzo pomyślnej obecnie koniunktury dla budownictwa.

Wobec wyczerpania porządku obrad Przewodniczący, dziękując p. St. Pawłowskiemu, jako sprawozdawcy Komisji Finansowo-Budżetowej, oraz wszystkim członkom Komisji Finansowo-Budżetowej i Rady Przybocznej za pracę nad budżetem Zarządu Miejskiego na rok administracyjny 1937/38, posiedzenie o godz. 22 min. 15 zamyka.

Sekretarz

(—) *Włodzimierz Graliński*
(WŁODZIMIERZ GRALIŃSKI)
Wicedyrektor Zarządu Miejskiego

Przewodniczący

(—) *K. Kozłowski*
(KAZIMIERZ KOZŁOWSKI)
Tymczasowy Wiceprezydent Miasta

WYKONANIE BUDŻETU

za czas od 1 IV. do

Dział	Nazwa działu	Wydatki zwyczajne		Stosunek % %
		preliminowano na okres roczny	wydatkowano za 6 miesięcy	
I	Zarząd ogólny	4,059,448 —	2,079,464.63	51,22
II	Majątek komunalny	234,060.—	103,993.20	44,43
III	Przedsiębiorstwa komunalne	212,473.—	—	—
IV	Splata długów	4,114,137.—	1,693,867.97	41,17
V	Drogi i place publiczne	1,490,919.—	683,702.13	45,85
Va	Pomiary i plany rozbudowy miasta	348,023.—	153,732.83	44,17
VI	Oświata	3,149,512 —	1,364 498.21	43,32
VII	Kultura i sztuka	714,838.—	355,768.05	49,76
VIII	Zdrowie publiczne	4,598,868 —	1,872,216.84	40,71
IX	Opieka społeczna	2,980,252.—	1,351,285.04	45,34
X	Popieranie rolnictwa	212,144.—	110,214.95	51,95
XI	Popieranie przemysłu i handlu	518,791.—	232,422.51	44,30
XII	Bezpieczeństwo publiczne	1,595,436.—	545,242.63	34,17
XIII	Różne	728,393 —	347,092.20	47,65
	ZI.	24,957,294.—	10,893,501.19	43,64

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W ŁODZI

30 IX. 1937 roku.

Dział	Nazwa działu	Dochody zwyczajne		Stosunek % %
		preliminowano na okres roczny	wpłynęło za 6 miesięcy	
I	Majątek komunalny	248,295.—	91,257.05	36,75
II	Przedsiębiorstwa komunalne	3,711,160.—	1.373,600.49	37,01
III	Subwencje i dotacje	100,402.—	50,073.80	49,87
IV	Zwroty	2,133 302.—	587,822.46	27,64
V	Oplaty administracyjne	558,006. —	290,384.32	52,03
VI	Oplaty z urzędzeń dobra publicznego	621,618 —	239,687.86	38,55
VII	Dopłaty	—	—	—
VIII	Udział w podatkach państwowych	10,649,023.—	4,665,874.41	44,47
IX	Dodatki do podatków państwowych	6,461,007.—	2.575,050.41	39,85
X	Podatki samoistne	1,300,000 —	623,650.38	47,97
XI	Różne	200,004.—	106,224.60	53,11
	Zł.	25,802,817.—	10,603,625.78	41,09

U W A G A: Sumy wykonania działu VIII i dz. IX, wykazane w rubryce 2, nie obejmują wpływów podatkowych za m-c wrzesień 1937 r. z powodu przekazania tych należności przez Izbę Skarbową w następnym miesiącu.

SPRAWOZDANIE FINANSOWE ZARZĄDU MIEJSKIEGO W ŁODZI

za czas od 1 kwietnia do 30 września 1937 roku.

Nazwa rachunku	Bilans otwarcia na dzień 1. IV. 1937 r.		Obroty od 1 kwietnia do 31 sierpnia 1937 r.		Obroty w miesiącu wrześniu 1937 r.		Ogólne obroty za czas od 1. IV.—31. IX. 1937 r.	
	Winien	Ma	Winien	Ma	Winien	Ma	Winien	Ma
	zł. gr.	zł. gr.	zł. gr.	zł. gr.	zł. gr.	zł. gr.	zł. gr.	zł. gr.
Kasa	130,245.48	—	9,029,540.85	9,109,991.51	4,348,037.92	4,330,015.16	13,507,824.25	13,440,006.67
Wydatki budżetowe	7.32	—	8,448,924.14	238,862.18	3,266,262.53	765,161.16	11,715,193.99	1,040,023.34
Dochody budżetowe	—	—	30,997.61	8,599,582.55	5,865.04	7,309,560.87	36,862.65	15,909,143.42
Zakłady i Szpitale	—	—	877,548.30	239,826.14	182,649.44	24,496.47	1,060,197.74	264,322.61
Przedsiębiorstwa Komunalne	108.—	127.74	2,386,519.13	889,806.49	251,019.—	235,522.50	2,637,646.13	1,125,456.73
Zobowiązania z tyt. wyk. budżetu	62 62	2,465,404.55	11,954,479.82	11,019,626.53	2,907,246.74	3,121,006.59	14,861,789.18	16,606,037.67
Instytucje kredytowe	150,106 90	—	14,238,897.43	14,282 920.15	4,642,084 64	4,413,396.38	19,031,088.97	18,696,316.53
Sumy przechodnie	1,868,999.80	3,551,347.15	15,631,845.30	17,829,724.56	11,451,914.91	8,909,971.01	28,952,760.01	30,291,042.72
Weksle obce	—	—	—	—	—	—	—	—
Zaliczki	2,898,291.81	533,875.28	4,705,518.59	2,671,647.82	1,432,556.30	378,506.38	9,036,366.70	3 584,029 48
Dłużnicy i wierzyciele	2,194,723.79	21,791.—	11,320.—	2,093,603.24	—	—	2,206,043.79	2,115,394.24
Akcepty	—	10,000.—	—	—	—	—	—	10,000.—
Depozyty walorowe obce	419,094.60	—	117,550.45	53,474.91	10,632.50	8,730.—	547,277.55	62,204.91
Deponenci	—	419,094.60	53,474.91	117,550.45	8,730.—	10,632.50	62,204.91	547,277.55
Pożyczki krótkoterminowe	—	660,000.—	660,000.—	1,000,000.—	1,350,000.—	350,000.—	2,010,000.—	2,010,000.—
Papiery wartościowe własne	16,811,749.57	—	30.—	15,380.—	—	100.—	16,811,779.57	15,480.—
Różne rachunki	—	16,811,749.57	24,488,769.89	24,473,419 89	100.—	—	24,488 869.89	41,285,169.46
Zł.	24,473,389.89	24,473,389.89	92,635,416 42	92,635,416 42	29,857,099.02	29,857,099.02	146,965,905.33	146,965,905.33

KRONIKA.

I. OGÓLNA.

Uroczyste otwarcie szpitala wojskowego im. generała Sławoj-Składkowskiego.

18 września rb. odbyła się w Łodzi uroczystość, związana z otwarciem monumentalnego gmachu szpitala wojskowego przy zbiegu ulic Żeromskiego i Bandurskiego.

Na uroczystość tę przybył z Warszawy Wiceminister Spraw Wojskowych Gen. Litwinowicz, Szef Departamentu Sanitarnego M. S. Wojsk. gen. Rouppert oraz gen. Kołłątaj Srzednicki i gen. Kozicki.

Również przybył na uroczystość zaproszony przez Dowództwo O. K. J. E. ks. Biskup Polowy Gawlina.

Ponad to przybyli dowódcy poszczególnych dywizyj, stacjonowanych w okręgu, starostowie województwa łódzkiego i inni.

Generał Litwinowicz powitany został przez Dowódcę O. K. generała Langnera i Wicewojewodę Wendorffa, Prezydenta m. Łodzi Godlewskiego, płk. dr. Wertheima i komendanta Wojewódzkiej P. P. dr. Torwińskiego.

Po powitaniach Dostojni Goście oraz reprezentanci poszczególnych organizacji, władz i instytucyj udali się do kaplicy szpitalnej, gdzie odprawione zostało uroczyste nabożeństwo przez J. E. ks. Biskupa Polowego Gawlinę w asyście duchowieństwa. Na nabożeństwo przybyli J. E. ks. Biskup Jasiński, J. E. ks. Biskup-Sufragan dr. Tomeczak, naczelnik Wydziału Społeczno - Politycznego Urzędu Wojewódzkiego łódzkiego dr. Wrona, starosta grodzki Łódzki dr. Mostowski, przedstawiciele Izby przemysłowo - Handlowej, prezes Fiedler, liczne zastępy lekarzy z prezesem Izby Lekarskiej dr. Tomaszewskim na czele, reprezentanci prasy z prezesem syndykatu red. Gumkowskim oraz oficerowie, reprezentujący poszczególne formacje i oficerowie policji.

Po uroczystym nabożeństwie okolicznościowe kazanie wygłosił ks. Mróz.

Po tych uroczystościach J. E. ks. Biskup Gawlina dokonał poświęcenia gmachu.

Z kolei przedstawiciele władz państwowych, armii, licznie reprezentowani przedstawiciele samorządu, świata lekarskiego oraz ofice-

rowie zgromadzili się przed gmachem, gdzie nastąpiło odsłonięcie tablicy, noszącej nazwę szpitala im. gen. dyw. dr. med. Sławoj-Składkowskiego.

Przy tej okazji generał Langner złożył podziękowanie społeczeństwu łódzkiemu i jego reprezentantom za serdeczny stosunek do armii.

Następnie wygłosił przemówienie gen. Rouppert.

Premier Generał Sławoj-Składkowski nadesłał depezę, w której podziękował organizatorom za zaszczylenie go przez nazwanie szpitala jego imieniem, po czym odczytano rozkaz Min. Spraw Wojskowych, który nazwę tę zatwierdził.

W tym momencie orkiestra odegrała hymn, a gen. Litwinowicz dokonał odsłonięcia tablicy, na której widnieje napis: „IV Szpital Okręgowy im. gen. dywizji dr. med. Felicjana Sławoj-Składkowskiego“.

Po czym odbyło się uroczyste przekazanie 2 karabinów maszynowych i 4 karabinów ręcznych, ufundowanych przez personel szefostwa budowlanego O. K. nr IV oraz przez przedsiębiorców, którzy gmach budowali i pracowników tych przedsiębiorstw.

Następnie wiceminister gen. Litwinowicz wraz z generalicją, przedstawicielami władz państwowych i zaproszonymi gośćmi udał się do halu w głównym wejściu szpitala, gdzie nastąpiło uroczyste odsłonięcie tablicy z popiersiem Marszałka Józefa Piłsudskiego.

Po tych uroczystościach goście oprowadzeni zostali przez płk. dr. Wertheima po gmachu szpitalnym, zwiedzając jego urządzenia dostosowane do pełni nowoczesnych wymagań techniki i higieny.

Wystawa Przemysłowo-Handlowa w Łodzi

Dnia 19 września r.b. nastąpiło uroczyste otwarcie Wystawy Przemysłowo-Handlowej pod nazwą „Wytwórczość Polska“.

W godzinach przedpołudniowych członkowie stowarzyszeń kupieckich i przemysłowych pochodem ze sztandarami udali się do katedry, gdzie odprawiona została uroczysta msza święta.

J. E. ks. biskup dr. Tomczak wygłosił do zgromadzonych podniosłe kazanie. Po mszy świętej uczestnicy złożyli na płycie Nieznanego Żołnierza wieńce.

Następnie pochód wyruszył ulicami miasta do parku Staszica, gdzie nastąpiło uroczyste przecięcie symbolicznej wstęgi i otwarcie wystawy.

Uroczystość otwarcia wystawy „Wytwórczość Polska“, zaszczytliwi obecnością przedstawiciele władz państwowych, samorządowych, samorządu gospodarczego, licznych organizacji z Łodzi oraz poszczególnych miast województwa łódzkiego i całego kraju.

Między innymi obecni byli pp.: wicewojewoda Wendorf Stefan, generał Langner Władysław, wiceprezydent miasta Kozłowski Kazimierz, starosta dr. Mostowski Henryk, pułkownik Bolesławicz Marian, komendant P. P. m. Łodzi inspektor Elseßer-Niedzielski, dyrektor Izby Przemysłowo-Handlowej Bajer, przedstawiciele Kurii Biskupiej i inni.

Przybyłych przedstawicieli władz i publiczności powitał prezes komitetu wystawy przemysłowo-handlowej Wytwórczość Polska, a zarazem prezes Stowarzyszenia Polskich Kupców i Przemysłowców p. Karol Chądzyński w towarzystwie dyrektora wystawy p. Kocpczyńskiego.

Wicewojewoda Wendorf, dokonywując przecięcia symbolicznej wstęgi wskazał, iż uznaje wystawę za otwartą i życzył organizatorom jak najpomysłniejszych wyników, by przez pokaz dorobku w dziedzinie wytwórczości krzewić wśród najszerszych warstw rzemieślniczych, przemysłowych i kupieckich wiedzę.

Następnie zgromadzeni oprowadzani przez komitet zwiedzili szczegółowo pawilony wystawy w parku Staszica, gdzie w szeregu stoisk zgromadziło swe ekspozycje 160 firm wyłącznie krajowych.

Wystawa mieści się częściowo w parku Helenów, to też z kolei zebrani udali się na zwiedzenie tej części wystawy.

„Miasto — Wsi“.

W roku bieżącym „Dożynki” w Łodzi zorganizowane były pod hasłem „Miasto — Wsi” dla podkreślenia łączności, istniejącej między mieszczaństwem a stanem włościańskim.

Uroczystość, która odbyła się dnia 26 września 1937 roku, zorganizowana była łącznie przez Zarząd Związku Młodej Wsi i Zarząd Miejski.

W przeddzień uroczystości odbył się pochód propagandowy przez ulice miasta. Złożono wieńce na płycie Nieznanego Żołnierza i pod pomnikiem Kościuszki, gdzie nastąpiły przemówienia Pana Prezydenta Miasta M. Godlewskiego i prezesa Związku Młodej Wsi p. Pawlika. Tegoż dnia odbyło się przedstawienie regionalne, zorganizowane przez Związek Młodej Wsi w sali Towarzystwa Śpiewaczego przy ul. Piotrkowskiej 243.

Dzień 26 września rb. rozpoczęto nabożeństwem, które odprawione zostało rano w kościele św. Józefa przy ul. Ogrodowej.

Główne uroczystości odbyły się o godzinie 14 na stadionie W. K. S. Staraniem Zarządu Miejskiego, stadion W. K. S. został wspaniale udekorowany, a na środku boiska wzniesiono dla przedstawicieli władz specjalne podium przybrane barwami narodowymi, miejskimi i regionalnymi.

Wykonanie programu, na który złożyły się: pieśni regionalne tematy aktualne, tańce i składanie wieńców dożynkowych — trwało do zmroku. Zgromadzona publiczność w liczbie kilkunastu tysięcy — żywo oklaskiwała wykonawców programu. Dla umożliwienia publiczności wysłuchania programu „dożynek” — Zarząd Miejski zainstalował na stadionie megafony.

Liczba wykonawców programu sięgała cyfry 1000; każda grupa, odmiennie ubrana, poprzedzana była przez przodownicę i grupę wieńcową — wszystkie zaś grupy poprzedzał starosta dożynkowy.

Należy zaznaczyć, że staraniem Zarządu Miejskiego przybyłe grupy regionalne w liczbie 1000 otrzymały w szkołach noclegi, w organizowaniu których pomagały bardzo wydatnie władze wojskowe. Również na koszt Zarządu Miejskiego przybyli otrzymali wyżywienie, przygotowane przez Dowództwo pułku Strzelców Kaniowskich.

Otwarcie portu łódzkiego w Płocku.

Dnia 10 października rb. w Płocku nastąpiło uroczyste poświęcenie i otwarcie portu rzeczno-jezernego na Wiśle.

Zakończenie obecnych inwestycji stanowi jeden z poważniejszych etapów w pracach nad rozbudową naszej sieci komunikacji wodnej.

O godzinie 13-ej pociągiem specjalnym z Warszawy przybyli do Płocka minister komunikacji Juliusz Ulrych, podsekretarz stanu w ministerstwie komunikacji inż. Piasecki, wojewoda warszawski Nakoniecznikow-Klukowski, prezes Ligi Morskiej i Kolonialnej gen. Kwaśniewski, wyżsi urzędnicy Ministerstwa Komunikacji, Warszawskiego Urzędu Wojewódzkiego oraz zaproszeni goście.

Wysiadającego z pociągu ministra komunikacji Ulrycha powitali przedstawiciele miejscowych władz ze starostą płockim Kozalowskim i prezydentem m. Płocka Wasiakiem, wiceprezydentem m. Łodzi Kozalowskim na czele.

Następnie minister Ulrych, po powitaniu go imieniem duchowieństwa przez J. E. ks. biskupa Wetmańskiego, zajął miejsce w ustawionym przed mównicą fotelu.

Jako pierwszy przemawiał naczelnik wydziału dróg wodnych inż. Rodowicz, mówiąc o całości dokonanych prac. Inż. Rodowicz zaznaczył, iż powierzchnia, przeznaczona na port, wynosi 43,5 ha, w tym 11,5 ha powierzchni wodnej. Łączna długość nadbrzeży, przystosowanych do przeładowywania towarów, wyniesie 1800 mb, co pozwoli na przeładunek ponad 200.000 ton rocznie.

Na budowę portu wydatkowano do chwili obecnej 3.700.000 zł. co stanowi około 70 procent całej inwestycji. Do całkowitego wykończenia potrzeba jeszcze około półtora miliona zł.

Po inż. Rodowiczu zabrał głos prezydent m. Płocka Wasiak, który po przedstawieniu rozwoju historycznego m. Płocka wyraził podziękowanie ministrowi komunikacji za dokonane inwestycje.

Z kolei wiceprezydent m. Łodzi Kazimierz Kozłowski podkreślił, iż uruchomienie portu na Wiśle w Płocku otwiera dla Łodzi nowe, bez wątpienia korzystne widoki. Odtąd Łódź korzystać będzie mogła i z transportu wodnego, którego taniaść jest czynnikiem atrakcyjnym dla sfer gospodarczych. Mówca zaznaczył dalej, iż Łódź jest żywo zainteresowana sprawą portu w Płocku i z zadowoleniem powitał fakt jego otwarcia. Następnie przemawiał prezes Izby Przemysłowo-Handlowej w Łodzi gen. Feliks Maciszewski imieniem sfer gospodarczych okręgu łódzkiego.

Po odprawieniu modłów i poświęceniu portu wygłosił przemówienie minister komunikacji Ulrych, którego ciekawsze wyjątki podajemy:

— Zebrani jesteście — mówił p. minister — na uroczystości poświęcenia i otwarcia portu handlowego na Wiśle w Płocku, a więc na uroczystości związanej z rozwojem naszej sieci komunikacyjnej.

Napewno we wszystkich dziedzinach życia naszego państwa widzimy straszliwe zaniedbanie wynikłe ze stuletniej naszej niewoli, lecz nigdzie te zaniedbania nie występują tak jaskrawo, jak w dziedzinie dróg wodnych.

Tutaj jesteście dopiero w początku startu, w programie wodno-komunikacyjnym naczelnie miejsce zajmuje użeglowanie Wisły, to jest tworzenie z niej pierwszorzędnej drogi wodnej łączącej morze z centrum kraju. Specjalne korzystne warunki wyznaczyły w tym programie dla Płocka doniosłą rolę. Życzymy sobie wszyscy gorąco, aby ten piękny, prastary gród owiany wspomnieniami dawnych dziejów, zasłużony również w bojach o wolność Polski, gród odznaczony za męstwo Krzyżem Walecznych, przez uruchomienie portu na Wiśle wzrastał szybko w bogactwo, aby płynęły tędy liczne towary z szerokiego świata do Polski i z Polski na szlaki świata.

Po przemówieniu minister Ulrych przeciął wstęgę z pokładu statku „Kościuszkę“, po czym nastąpił przejazd statków po rzece. O godzinie 15.30 minister Ulrych wraz z gośćmi odjechał specjalnym pociągiem do Warszawy.

II. Z ŻYCIA SAMORZĄDU MIEJSKIEGO.

Postanowienia Tymczasowego Prezydenta Miasta. We wrześniu 1937 roku Tymczasowy Prezydent Miasta powziął ogółem 65 postanowień, przy czym w zastępstwie Rady Miejskiej 8, w zastępstwie zaś Magistratu 57.

Dla powzięcia postanowień zgłosił Wydział Prezydialny 11, Wydział Finansowy 3, Wydział Podatkowy 1, Wydział Oświaty i Kultury 6, Wydział Opieki Społecznej 1, Wydział Zdrowia Publicznego 5, Wydział Techniczny 21, Wydział Przedsiębiorstw Miejskich 6, Kanalizacja i Wodociągi 5, Wydział Plantacyj 1, Wydział Gospodarczy 5.

12 postanowień dotyczy spraw finansowych, 3 — spraw organizacyjnych, 1 — spraw budżetowych, 5 — gruntowych, 9 — spraw gospodarczych, 9 — przetargów, 4 — spraw inwestycyjnych, 11 — subwencji, 1 — regulaminów, 1 — spraw podatkowych, 2 — opłat wszelkiego rodzaju, 7 — spraw różnych.

Z ważniejszych postanowień, powziętych przez Tymczasowego Prezydenta Miasta, należy wymienić:

1. Wybudowanie na terenie Rzeźni Miejskiej nr 1 dla użytku Giełdy Mięśnej w Łodzi, prowizorycznej hali hurtowej sprzedaży mięsa;
2. Przystąpienie w bieżącym sezonie do budowy zlewiska na posesji miejskiej na Brusie;
3. Wykonanie w Rzeźni Miejskiej nr 1 instalacji chłodnicy;
4. Przyznanie Stowarzyszeniu Robotników Chrześcijańskich w Łodzi, sub-

wencji z funduszków miejskich w kwocie zł. 2.000.—;

5. ustalenie wysokości opłat za świadczenia Sekcji Walki z Gruzlicą;
6. Ustalenie wysokości opłat za korzystanie z bali hurtu oraz opłat za ważenie przez przysięgłych wagowych, żywca i mięsa na Gieldzie Mięśnej;
7. Przyznanie Stowarzyszeniu Oświaty Robotniczej w Łodzi jednorazowej subwencji z funduszków miejskich w kwocie zł. 500.—;
8. Przyznanie Towarzystwu Opieki nad Zwierzętami w Łodzi subwencji z funduszków miejskich w kwocie zł. 500.—;
9. Powołanie do życia Komitetu Budowy Sanatorium Miejskiego w Skotnikach;
10. Przyznanie Gminie Łagiewniki subwencji z funduszków Miejskich na budowę szkoły powszechnej w kwocie zł. 500.—;
11. Przyznanie Żydowskiemu Klubowi Sportowemu „Makabi“ w Łodzi subwencji z funduszków miejskich w kwocie zł. 1.000.—.

Z Rady Budowlanej. W miesiącu wrześniu rb. Rada Budowlana Wydziału Technicznego Zarządu Miejskiego w Łodzi na odbytych posiedzeniach rozpatrzyła 156 planów budowlanych, złożonych przez zainteresowanych obywateli.

Z liczby tej 97 planów zatwierdzono, 3 — zwrócono do uzupełnienia, 13 — zwrócono bez zatwierdzenia oraz 43 plany zaopiniowano.

NEKROLOGI

Dnia 7 października 1937 roku
zmarł, przeżywszy lat 64

B. P.

JERZY
KLOCMAN
inżynier

b. ławnik i Wiceprezydent miasta
Łodzi oraz b. Przewodniczący Ko-
misji Rewizyjnej Rady Przybocznej
przy Tymczasowym Prezydencie
miasta Łodzi.

Cześć Jego pamięci!

Zarząd Miejski w Łodzi

W dniu 14 września 1937 roku zmarła, przeżywszy lat 69

ś.†p.

Anna Pankower

wózna Wydziału Oświaty i Kultury

Cześć Jej pamięci!

ZARZĄD MIEJSKI w ŁODZI

W dniu 19 września 1937 roku zmarł, przeżywszy lat 31

ś.†p.

Władysław Krysztofiak

pracownik Wydziału Podatkowego

Cześć Jego pamięci!

ZARZĄD MIEJSKI w ŁODZI

RUCH SŁUŻBOWY PRACOWNIKÓW ETA- TOWYCH ZARZĄDU MIEJSKIEGO w ŁODZI

ZA MIESIĄC WRZESIEŃ 1937 ROKU.

A. ZWOLNIENIA:

urzędnicy:

1. **Wrzesińska Anna**, maszynistka Wydziału Opieki Społecznej — z dniem 4. IX. 1937 roku.

niżsi funkcjonariusze:

- 2 **siostra Zapłątówna Magdalena**, pielęgniarka III Miejskiego Domu Wychowawczego Wydziału Opieki Społecznej z dniem 1. IX. 1937 roku.

B. MIANOWANIA:*urzędnicy:*

1. **Zieliński Leonard**, pomocnik intendenta Teatrów Miejskich, mianowany z dniem 1. IX. 1937 roku, urzędnikiem Wydziału Oświaty i Kultury z dotychczasowym uposażeniem.
2. **inż. Hein Brunon**, architekt Oddziału Regulacji Miasta, mianowany z dniem 1. IX. 1937 roku, kierownikiem tegoż Oddziału z dotychczasowym uposażeniem.

C. PRZENIESIENIA:*urzędnicy:*

1. **Wróblewski Zygmunt**, młodszy referent Urzędu Kontroli, przeniesiony z dniem 13. IX. 1937 roku, do Wydziału Prezydyjnego na równorzędne stanowisko z dotychczasowym uposażeniem.
2. **Markowski Feliks**, kontroler Wydziału Opieki Społecznej, przeniesiony z dniem 27. IX. 1937 roku, do Wydziału Wojskowego na równorzędne stanowisko z dotychczasowym uposażeniem.

niżsi funkcjonariusze:

3. **Walisiak Jan**, dozorca Wydziału Gospodarczego, przeniesiony z dniem 13. IX. 1937 roku, do Wydziału Oświaty i Kultury na stanowisko woźnego szkoły powszechnej z dotychczasowym uposażeniem.

D. SKREŚLENIA Z POWODU ŚMIERCI:*urzędnicy:*

- Krysztofiak Władysław**, — sekretarz Wydziału Podatkowego z dniem 19. IX. 1937 roku
Sasiak Andrzej, — woźny szkoły powszechnej z dniem 5. IX. 1937 roku.
Brewiński Stefan, — „ szpitala św. Józefa z dniem 10. IX. 1937 roku.
-

OKÓLNIK Nr 19.

DO
WSZYSTKICH WYDZIAŁÓW, URZĘDÓW
i PRZEDSIĘBIORSTW ZARZĄDU MIEJSKIEGO
w MIEJSCU.

PRZEDMIOT:
ODWOŁANIE OKÓLNIKA Nr 14
Z DNIA 10 SIERPNI 1937 ROKU

Niniejszym odwołuję Okólnik nr 14 z dnia 10 sierpnia 1937 roku, wydany w przedmiocie zaprzestania wydawania lekarstw pracownikom miejskim przez Aptekę Szpitalną.

Łódź, dnia 30 sierpnia 1937 roku.

Tymczasowy Prezydent Miasta

(—) *M. Godlewski*

(MIKOŁAJ GODLEWSKI)

OKÓLNIK Nr 20.

DO
WSZYSTKICH WYDZIAŁÓW, URZĘDÓW
i PRZEDSIĘBIORSTW ZARZĄDU MIEJSKIEGO
w MIEJSCU.

PRZEDMIOT:
STATUT O OPLACIE ADMINISTRA-
CYJNEJ.

Podaję do wiadomości, że postanowieniem nr 1027/M z dnia 23 lipca 1937 roku, powziętym w zastępstwie Magistratu, zatwierdziłem Statut Zarządu Miejskiego w Łodzi o Oplacie Administracyjnej.

Statut ten ogłoszony został w Łódzkim Dzienniku Wojewódzkim nr 19 z dnia 16 sierpnia 1937 roku i wchodzi w życie po upływie 30 dni od dnia następnego po ogłoszeniu.

W związku z powyższym, wymieniony statut wprowadzam w życie z dniem 16 września 1937 roku, z którym to dniem traci swą ważność Statut o poborze na rzecz m. Łodzi miejskiej opłaty kancelaryjnej, zatwierdzony uchwałą Rady Miejskiej nr IV z dnia 12 lutego 1931 roku.

Łódź, dnia 30 sierpnia 1937 roku

Tymczasowy Prezydent Miasta

(—) *Mikołaj Godlewski*

(MIKOŁAJ GODLEWSKI)

OKÓLNIK Nr 21.

DO
WSZYSTKICH WYDZIAŁÓW, URZĘDÓW
i PRZEDSIĘBIORSTW ZARZĄDU MIEJSKIEGO
w MIEJSCU.

PRZEDMIOT:
ZAMIERZENIA SKARBOWE ZARZĄDU
MIEJSKIEGO W ŁODZI NA ROK ADMI-
NISTRACYJNY 1938/39.

Polecam wszystkim Wydziałom, Urzędom i Przedsiębiorstwom Zarządu Miejskiego niezwłocznie przystąpić do ułożenia swych zamierzeń skarbowych na rok administracyjny 1938/39.

Zamierzenia skarbowe, obejmujące trzy rubryki sum, a więc: wykonanie budżetu za rok 1936/37, budżet na rok 1937/38 i preliminarz budżetowy na rok 1938/39 powinny być nadesłane Oddziałowi Rachuby Wydziału Finansowego w 10-ciu egzemplarzach w terminie nieprzekraczalnym do dnia 15 października 1937 r.

Należy je ułożyć dla każdego biura, urzędu i instytucji miejskiej oddzielnie, przy czym każda pozycja powinna być bezwzględnie szczegółowo umotywowana, zwłaszcza w wypadkach poważnych odchyłeń od sum z lat poprzednich,

Wzorem roku ubiegłego wysokość kredytów ustalać będą:

- Wydział Prezydyalny — na pobory, ubezpieczenia społeczne, bilety tramwajowe, prenumeratę pism i zakup książek;
- „ Gospodarczy — na komorne, opał, utrzymanie czystości, umeblowanie biur, przewóz koźmi i samochodami oraz umundurowanie, bieliznę, odzież i obuwie;
- „ Przedsiębiorstw Miejskich — na oświetlenie elektryczne i gazowe oraz siłę;
- „ Techniczny — na naprawy budowlane i instalacyjne.

W tym celu poszczególne Wydziały, Urzędy i Przedsiębiorstwa Zarządu Miejskiego złożą swe preliminarze wymienionym Wydziałom do aprobaty i udziela niezbędnych wyjaśnień w przypadkach zachodzącej konieczności.

Wydziały: Prezydyalny, Techniczny, Gospodarczy i Przedsiębiorstw Miejskich — po ustaleniu z zainteresowanymi Wydziałami, Urzędami i Przedsiębiorstwami Zarządu Miejskiego wysokości kredytów na wyżej wymienione wydatki nadesłają również w terminie do dnia 15 października 1937 roku w 10 egzemplarzach do Oddziału Rachuby Wydziału Finansowego wykazy tych kredytów.

Na materiały kancelaryjne należy prelimitować zł. 8,— rocznie na pracownika biurowego i zł. 40.— rocznie na maszynę. Kredyty na druki oraz na artykuły techniczno-kreślarskie zapreliminują właściwe Wydziały. Kredyty na oprawę ksiąg należy prelimitować jedynie w wypadku konieczności korzystania z usług introligatorni prywatnej. Kredyty na herbatę należy prelimitować w wysokości 0,3 kg. rocznie na 1 pracownika, zaś cukier tylko na posiedzenia komisyjne.

Normy żywienia pensjonarzy, chorych i służby należy prelimitować w wysokości, przyjętej w budżecie Zarządu Miejskiego na rok administracyjny 1937/38.

Ceny na poszczególne artykuły poda Wydział Gospodarczy.

Ponieważ obecna sytuacja gospodarcza nie pozwala przewidywać, by ogólne dochody Zarządu Miejskiego na rok administracyjny 1938/39 były wyższe od zwiększonych już znacznie dochodów miejskich na rok 1937/38, zaś obsługa długów — ze względu na konieczność zaciągania nowych pożyczek długoterminowych dla zatrudnienia bezrobotnych — stale wzrasta, przeto polecam wydatki na rok administracyjny 1938/39 prelimitować w granicach najniezbędniejszych potrzeb, w żadnym jednak razie nie przekraczających wysokości kredytu tegorocznego.

W celu nadania budżetowi Zarządu Miejskiego na rok administracyjny 1938/39 charakteru jednolitego, Wydziały, Urzędy i Przedsiębiorstwa winny wzorować się przy układaniu i uzasadnianiu swych zamierzeń skarbowych na budżecie Zarządu Miejskiego na rok administracyjny 1937/38.

Wszelkich bliższych wyjaśnień udzielił na żądanie Naczelnik Wydziału Finansowego wzgl. Kierownik Oddziału Rachuby tegoż Wydziału.

Łódź, dnia 9 września 1937 roku

Tymczasowy Prezydent Miasta

(—) *Mikołaj Godlewski*

(MIKOŁAJ GODLEWSKI)

OKÓLNIK Nr 22.

DO
WSZYSTKICH WYDZIAŁÓW, URZĘDÓW
i PRZEDSIĘBIORSTW ZARZĄDU MIEJSKIEGO
w MIEJSCU.

Odpisy Związkom Zawodowym Pracowników
Miejskich w Łodzi.

PRZEDMIOT:
ĆWICZENIA WOJSKOWE i ODPISY
ODZNACZEŃ.

Zawiadamiam wszystkich pracowników miejskich, że są obowiązani:

- 1) komunikować niezwłocznie swym przełożonym o wypadkach powołania ich na ćwiczenia wojskowe w rezerwie przez składanie podań o urlopy nadzwyczajne;
- 2) uzupełnić w terminie do dnia 1 listopada 1937 roku swoje akty osobowe przez nadesłanie Oddziałowi Personalnemu dokumentów, dotyczących posiadanych przez nich odznaczeń; w związku z tym winni odznaczeni pracownicy nadesłać oryginalne dokumenty wraz z odpisami; po poświadczeniu zgodności odpisów z oryginałami, Oddział Personalny oryginały zwróci zainteresowanym.

Łódź, dnia 10 września 1937 roku.

Tymczasowy Prezydent Miasta

(—) *Mikołaj Godlewski*

(MIKOŁAJ GODLEWSKI)

„Warszawa, dnia 18 października 1926 r. Nr Min. 1277/26. Przyjmowanie ludności w urzędach.

OKÓLNIK Nr 119.

Do
Panów Starostów.

1. Brak jednolitości w dopuszczaniu ludności do urzędów.

Stwierdziłem, że przyjmowanie ludności przez Panów Starostów dokonywa się niejednakowo na całym obszarze Rzeczypospolitej.

Stwierdziłem, że ludność włościańska niejednokrotnie po kilka dni oczekuje, ażeby uzyskać możność załatwienia sprawy w urzędzie Starostwa.

Stwierdziłem niejednakowe traktowanie ludności w zależności od jej pochodzenia, wyznania i stanowiska w społeczeństwie.

Stan ten musi ustać natychmiast.

2. Cel zarządzenia.

Celem jednakowego, sprawiedliwego i szybkiego traktowania ludności we wszystkich Starostwach na całym obszarze Rzeczypospolitej rozkazuję i zarządzam, co następuje:

3. Szczegółowe określenie sposobu przyjęcia ludności w Starostwie.

W każdym Starostwie, w pobliżu wejścia, należy urządzić możliwie duży pokój, z ławami do siedzenia. Pokój oznaczyć napisem: „Pokój przyjęć”. Do tego pokoju, począwszy od godziny 9 rano, ma wstęp każdy obywatel Rzeczypospolitej, chcący osobiście przedstawić jakąkolwiek sprawę Starości. Woźny, który by się ośmielił

nie wpuścić kogokolwiek lub nie wskazać drogi do pokoju przyjęć, ma być natychmiast wydalony ze służby.

O godzinie 9.30 rano Naczelnik kancelarii Starostwa przychodzi ze specjalną książką do pokoju przyjęć i notuje imię i nazwisko, adres i sprawę interesanta. O godzinie 10 przychodzi do pokoju przyjęć Starosta, lub w wypadkach jego służbowej nieobecności w biurze, zastępca Starosty.

W chwili wejścia Starosty do pokoju przyjęć wstają wszystkie znajdujące się w pokoju osoby.

W tejsze chwili nad wejściem do gmachu Starostwa wywieszona zostaje flaga państwowa, celem:

- a) podkreślenia szczególnej łączności Starosty z ludnością w czasie dokonywania przez niego przyjęć publicznych;
- b) oznajmienia o odbywającym się w tym czasie przyjęciu wszystkich obywateli.

Na zaproszenie Starosty obecni siadają. Starosta obchodzi kolejno zgromadzonych, słuchając ich żądań. Równocześnie Naczelnik kancelarii notuje w książce przyjęć decyzje Starosty.

Każdy obywatel wstaje w chwili załatwiania swej sprawy przed Starostą.

Załatwianie spraw trwa od 10—12 godziny.

Pojedyńcze przyjmowanie interesantów w gabinecie Starosty jest dozwolone tylko w wypadkach wyjątkowej wagi i w każdym razie nie może się odbywać w czasie od godziny 10—12.

4. Ważność zarządzenia.

Niniejsze zarządzenie uważam za podstawę ujednostajnienia zewnętrznego trybu przyjmowania ludności.

Na ściśle wykonanie tego zarządzenia, bez względu na dzielnice i istniejące przyzwyczajenia, kładę jak najsilniejszy nacisk.

Nasuujące się trudności należy przewyciężyć. Nie będę przyjmował żadnych wyjaśnień co do niemożności wykonania.

Jeszcze raz podkreślam konieczność bezwzględnie sprawiedliwego i jednakowego traktowania wszystkich obywateli Rzeczypospolitej, bez jakichkolwiek wyjątków.

Wytyczną tego zarządzenia wpoi Pan Starosta wszystkim podwładnym sobie urzędnikom i funkcjonariuszom.

Załatwianie interesantów w sposób bezpośredni, szybki, życzliwy i sprawiedliwy, a więc zgodny z niniejszym zarządzeniem, będzie dla mnie probierzem wartości pracy Pana Starosty.

5. Dopilnowanie wykonania.

Obowiązek dopilnowania wykonania tego zarządzenia należy do mnie i PP. Wojewodów. W czasie moich inspekcji będę osobiście sprawdzał wykonanie.

6. Podanie zarządzenia do wiadomości ogólnej.

Kopię niniejszego zarządzenia polecam wywiesić w miejscu widocznym w budynku Starostwa, w urzędach gminnych i posterunku Policji Państwowej.

7. Zażalenia przeciw niewyłonywanłu zarządzenia.

Upoważniam każdego obywatela Rzeczypospolitej, który w ciągu 3 dni nie będzie przyjęty przez Starostę, do wniesienia wprost na moje ręce zażalenia, czy to w drodze listownej, czy telegraficznej".

(—) *Stawoj Składkowski*
Minister.

OGŁOSZENIE.

Na podstawie art. 151 Ordynacji Podatkowej (Dz. U. R. P. z 1936 roku nr 14, doz. 134) Zarząd Miejski wzywa niżej wymienionych do zgłoszenia się w biurze Wydziału Podatkowego przy ul. Zawadzkiej 1, front, II piętro, pokój 12, celem odbioru pism, nadesłanych przez

5 Urząd Skarbowy w Łodzi:

orzeczenia karne:

Nr rej. karn.	20/37	Rajzman Estera M.,	Limanowskiego 71
" " "	116/37	Moszkowicz Łaja,	Zgierska 28-40
" " "	98/37	Wiśniewski Adam,	Klonowa 19
" " "	11/37	Gerenbach Samuel,	Bazarna 5
" " "	50/37	Blisko Józef,	Wrześnieńska 34

8 Urząd Skarbowy w Łodzi:

nakazy płatnicze na państwowy podatek przemysłowy od obrotu za rok 1936:

Nr ks. bier.	2636	Szpigiel Stanisław,	Pomorska 69
" " "	690	Fuks Szmul,	Południowa 8
" " "	1520	Krzyżanowska Janina,	Przędzalniana 83
" " "	3474	Brukiew Majer,	Kilińskiego 15
" " "	3341	Błady Jozek,	Piłsudskiego 27
" " "	808	Goldberg Majer,	Pomorska 24
" " "	3344	Frajdenrach Moszek,	Piotrkowska 8
" " "	2495	Sochaczewska Rywka,	Piłsudskiego 16
" " "	1712	Linzenberg Pinkus,	Piotrkowska 6
" " "	1808	Maślanka Aron,	Pomorska 4
" " "	3387	Gołąb Stefan,	Pomorska 83
" " "	1849	Mikołajczyk Maria,	Mazowiecka 16
" " "	2306	Rezenbaum Józef,	Południowa 41
" " "	3356	Kowalski Jakub,	Pomorska 69
" " "	2699	Szumiński Kazimierz,	Rokicińska 127

Po upływie czterech tygodni od daty ukazania się niniejszego ogłoszenia w Łódzkim Dzienniku Wojewódzkim doręczenie uważa się za skuteczne.

Łódź, dnia 23 września 1937 roku.

ZARZĄD MIEJSKI w ŁODZI.

OGŁOSZENIE.

Na podstawie art. 151 Ordynacji Podatkowej (Dz. U. R. P. z 1936 r. nr 14, poz. 134) Zarząd Miejski wzywa niżej wymienionych do zgłoszenia się w biurze Wydziału Podatkowego przy ul. Zawadzkiej 1, front, II piętro, pokój 12, celem odbioru pism, nadesłanych przez

2 Urząd Skarbowy w Łodzi:

nakazy płatnicze na państwowy podatek przemysłowy od obrotu za rok 1936:

Nr ks. bier.	153	Bendet Dawid Lajb,	11 Listodada 48
" " "	3626	Żółtowska Bluma,	Zachodnia 34
" " "	3549	Złotowski Rafał,	Zgierska 17

- Nr ks. bier. 3886 Zamberg Noech, Ogrodowa 1
 „ „ „ 3885 Zajdler Majer, 11 Listopada 6
 „ „ „ 3986 Wolf Etel, Al. 1-go Maja 41

orzeczenie karne

- Nr rej. karn. 28/37 Wolf Etel, Al. 1-go Maja 41
 Nr ks. bier. 3213 Weichselfisz Dawid, Zakątna 9

orzeczenie karne

- Nr rej. karn. 26/37 Wajchselfisz Dawid, Zakątna 9
 Nr ks. bier. 3291 Wojzer Chil, Nowomiejska 26
 „ „ „ 4170 Wagner Moszek Aron, Mielczarskiego 21
 „ „ „ 1580 Torenberg Dawid, Gdańska 10
 „ „ „ 3770 Taube Abram, Zgierska 8
 „ „ „ 3820 Szyndler Władysław, Mielczarskiego 5
 „ „ „ 4180 Szwarcberg Majer, Nowomiejska 18
 „ „ „ 3819 Szapiro Naftali, Zachodnia 21
 „ „ „ 2811 Posnowski Izrael Majer, Podrzeczna 7
 „ „ „ 2664 Rozenfeld Abram, Nowomiejska 10
 „ „ „ 3752 Rozencwajg Chaja, Wolborska 4
 „ „ „ 2625 Rozenberg Iózef, Ogrodowa 3
 „ „ „ 3753 Rozensblum Mordka, Jerozolimska 9
 „ „ „ 3872 Rozenblum Leon, 11 Listopada 22
 „ „ „ 2535 Regensberg Izrael Chaim, Piotrkowska 31
 „ „ „ 2540 Rechtman Szyja, Nowomiejska 9
 „ „ „ 4116 Rajewski Horic, Zachodnia 13
 „ „ „ 2477 Radoszycki Dawid, Pl. Wolności 5
 „ „ „ 2450 Presburger Abram, Brzezińska 25/27
 „ „ „ 2439 Poznański Chaim Mendel, Nowomiejska 26
 „ „ „ 3743 Pomerancblum Ryfka-Ruchla, 11 Listopada 56
 „ „ „ 2311 Pachol Hanina, Nawrot 6
 „ „ „ 3811 Najman Samuel, Podrzeczna 2
 „ „ „ 3998 Mermelsztajn Moszek, Gdańska 8
 „ „ „ 2071 Menaches M. D. „Czi”, Zawadzka 21
 „ „ „ 2028 Margulis Estera, Pilsudskiego 19
 „ „ „ 2022 Maner Ajzyk, Zachodnia 37
 „ „ „ 1836 Lewkowicz Mordka, Zawadzka 11
 „ „ „ 3866 Lemberger Sura Dwojra, Al. 1-go Maja 7
 „ „ „ 3721 Lachman Fajga Łaja, Zachodnia 31
 „ „ „ 1625 Krongold Bela, Nowomiejska 30/32
 „ „ „ 4186 Kronenberg Pinkus, Nowomiejska 6
 „ „ „ 4108 Kozłowski Motel, 11 Listopada 26
 „ „ „ 3917 Kornfeld Ruchla, Al. 1-go Maja 35
 „ „ „ 3962 Kosman Rachmil, Wolborska 1
 „ „ „ 1564 Koplowicz Mordka, Rzgowska 14
 „ „ „ 3716 Kołodziejska Genowefa „Węgloblok”, 11 Listopada 40
 „ „ „ 3709 Kirsznier Bluma, Al. 1-go Maja 37
 „ „ „ 3708 Kirsznier Aron Fiszel, Zawadzka 7
 „ „ „ 3861 Kilbert Towia, Nowomiejska 26
 „ „ „ 3804 Jakubowicz Szulim, Nowomiejska 10
 „ „ „ 1277 Jakubowicz Rywka, Nowomiejska 10

Nr ks. bier.	1226	Horowicz Mordka, Żeromskiego 36
" " "	1056	Grabarczyk Prakseda, Drewnowska 18/20
" " "	4138	Gutrajman Abram, Podrzeczna 9
" " "	4101	Górnecki Szmul Szoel, Zawadzka 31
" " "	3916	Goldman Szlama, Lipowa 3
" " "	915	Glater Izrael, Gdańska 25
" " "	853	Gaganaszwili Z., 11 Listopada 24
" " "	788	Frenkiel Abram, Zawadzka 17
" " "	3673	Frajndlich Abram Hersz, Nowomiejska 10
" " "	702	Feldman Binem, Nowomiejska 30
" " "	671	Fajersztajn Izaak, Al. 1-go Maja 54
" " "	646	Epsztajn Szapsza, 11 Listopada 68
" " "	519	Dajcz Mordka-Majer, Nowomiejska 6

orzeczenie karne

Nr rej. karn.	31/37	Dajcz Mordka-Majer, Nowomiejska 6
Nr ks. bier.	488	Cymerman Icek, Gdańska 9
" " "	392	Bromberg Ruchla Łaja, 11 Listopada 3

orzeczenie karne

Nr rej. karn.	19/37	Bromberg Ruchla-Łaja, Plac Wolności 5
Nr ks. bier.	390	Broder Izrael, Nowomiejska 10
" " "	386	Bresler Luzer Majer, Nowomiejska 6
" " "	381	Brawerman Gitla, Gdańska 10
" " "	81	Andrzejewski Antoni „Ruch”, Zawiszy 10
" " "	9	Abramowicz Jechuda Arie, Gdańska 15
" " "	3947	Stark Izrael, Nowomiejska 18

Po upływie czterech tygodni od daty ukazania się niniejszego ogłoszenia w Łódzkim Dzienniku Wojewódzkim, doręczenie uważa się za skuteczne.

Łódź, dnia 27 września 1937 roku

ZARZĄD MIEJSKI w ŁODZI.

OGŁOSZENIE.

Na podstawie art. 151 Ordynacji Podatkowej (Dz. U. R. P. z 1936 r. Nr 14, poz. 134) Zarząd Miejski wzywa niżej wymienionych do zgłoszenia się w biurze Wydziału Podatkowego przy ulicy Zawadzkiej Nr 1, front, II piętro, pokój 12, celem odbioru pism, nadesłanych przez

3 Urząd Skarbowy w Łodzi:

nakazy płatnicze na państwowy podatek przemysłowy od obrotu za lata 1934, 1935 i 1936:

Nr ks. bier.	538/1	Dancygier Jakób, Gdańska 11
" " "	3122/4	Hopenfeld Majlech, Piotrkowska 20
" " "	1639/2	Mansfeld Abe, Al. I Maja 9
" " "	60/1	Askanas Maurycy, Śródmiejska 28
" " "	2963/4	Frid Dawid, Zawadzka 16-a
" " "	1369/4	Kunicki Adam, Gdańska 43
" " "	1678/2	Minc Salomon, Śródmiejska 36

Nr ks. bier.	1951/3	Paluch Froim Fiszel, Lipowa 27
" " "	485/	Eibuszyc Franciszka, Piotrkowska 17
" " "	1140/2	Maniewska Maria, Zawadzka 6
" " "	2504/3	Sawicki Izrael, Legionów 59
" " "	2662/3	Wajnberg Zelman, Śródmiejska 5
" " "	281/1	Bende Rywka, Zakątna 23
" " "	922/2	Gelade Andzia, Zawadzka 34
" " "	1476/2	Jeske Elza, Al. I Maja 78
" " "	1595/2	Lipskier Lajbuś, Gdańska 42
" " "	1579/2	Litwin Johet, Al. I Maja 27
" " "	—	Sypuła Aleksander, Al. I Maja 60
" " "	2615/3	Tomaszczyk Leokadia, 11 Listopada 132
" " "	2953/4	Zylbersztajn Alfa, Zakątna 19
" " "	1560/2	Lubochińska Bluma, Zachodnia 59-a
" " "	1948/3	Pruszyńska Chana, Śródmiejska 26
" " "	1984/3	Rajchman Ruchla, Żeromskiego 21
" " "	2515/3	Szterling Mordka, Śródmiejska 5
" " "	2187/3	Rozengarten Sura, Legionów 55
" " "	2696/3	Wajsfelner Icek M., 28 p. Strz. Kan. 15
" " "	2682/3	Wajntraub Izrael, Śródmiejska 19
" " "	610/1	Da Forma Ginseppe A. L., Piotrkowska 41
" " "	2400/3	Schneider Samuel, Wólczańska 4
" " "	2977/4	Frajndlich Chil, Piotrkowska 39
" " "	2156/3	Rusiecka Gitla, Żeromskiego 14
" " "	348/1	Ciszewska Marta, Śródmiejska 57
" " "	2282/3	Stańczak Stefan, Śródmiejska 84
" " "	1132/2	Kanel Josel, Żeromskiego 11
" " "	44/1	Altman Chaim Judka, Śródmiejska 58
" " "	612/1	Frajfeld Abram, Kilińskiego 61
" " "	982/2	Herszman Szlama, Zawadzka 32
" " "	1983/3	Reicher Leizer Noech, Zawadzka 40
" " "	2070/3	Rozenbaum Sura Hinda, Śródmiejska 60
" " "	2139/3	Rozyn Aleksander, Piotrkowska 19
" " "	2309/	Szeps Zygmunt, Al. I Maja 3
" " "	1469/2	Lewinson Chaja, Piotrkowska 39
" " "	2297/3	Strosberg Wolf, Piotrkowska 21
" " "	"	Gliksman Izrael, Pierackiego 7
" " "	1908/3	Prentka Hinda, 11 Listopada 72
" " "	847/1	Goździk Abram, Zakątna 25
" " "	1165/2	Kempiński Lajb, Legionów 13
" " "	1674/2	Milioner Mordka, Kamienna 12
" " "	1545/2	Lorie Fiszel, Zakątna 34
" " "	2488/3	Szymkiewicz Marek, Szterlinga 17
" " "	1210/2	Knopf Chil Gerszon, Limanowskiego 8
" " "	1960/3	Perelmutter Mendel, Zawadzka 17
" " "	1692/3	Morgernsztern Jakub, Al. Kościuszki 11
" " "	80/1	Aufman Mordka, Ogrodowa 20
" " "	2447/4	Salomonowicz Szmul, Kilińskiego 44
" " "	2361/4	Szrenskier Mojsze, Śródmiejska 7
" " "	1701/1	Binsztok Gutman, Zawadzka 44
" " "	2764/4	Zabłodowska Julia, Śródmiejska 26

Nr ks. bier.	2287/8/3	Szafrński Lajb, Śródmiejska 12
" " "	2596/4	Wajnberg Chaja, Zawadzka 19
" " "	2593/4	Wajnberg Moszek, Piłsudskiego 51
" " "	1036/2	Ickowicz Rajzla, Gdańska 67
" " "	329/1	Cukier Abram, Piotrkowska 17
" " "	1690/3	Morajne Majer, Żeromskiego 34
" " "	2962/4	Bojarska Aniela, Legionów 15a
" " "	178/1	Blajwajs Bela, Piotrkowska 41
" " "	1755/3	Notes Salomon, Zachodnia 52
" " "	2975/4	Grynberg Retner, Piłsudskiego 69
" " "	2749/4	Kurzyński Roman, Żeromskiego 30
" " "	463/1	Eliasz Hersz, Gdańska 28
" " "	638/1	Frydwald Karola, Południowa 10
" " "	784/1	Goldman Józef, Gdańska 33
" " "	1771/3	Oberman Józef, Zawadzka 12
" " "	723/1	Glazer Lajzer, Żeromskiego 24
" " "	1612/3	Mandelbaum Szyja, Południowa 18
" " "	2059/4	Rozenberg Dawid, Południowa 24
" " "	2613/4	Wajnryb Mała, Śródmiejska 4
" " "	1143/2	Kantor Herman, Radwańska 9
" " "	2781/4	Zalcman Izrael, Gdańska 33
" " "	1533/3	Lublińska Ruchla, Śródmiejska 80
" " "	1898/4	Poncz Moszek, Śródmiejska 12
" " "	1949/3	Pulwer Ignacy, Zachodnia 52
" " "	746/1	Goldberg Dawid, Zachodnia 54
" " "	503/1	Fajgenbaum Hersz, Zachodnia 66
" " "	1191/2	Kisiel Marian, Piotrkowska 29
" " "	1193/2	Kisiel Marian, Piotrkowska 27
" " "	45/1	Freiman Rozen, Śródmiejska 56
" " "	4444/5	Widawski Abram, Al. 1-go Maja 19, m. 24
" " "	3856/4	Wieczorkowska Stanisława, Żeromskiego 34
" " "	3748/4	Wajntraub Izrael, Śródmiejska 19
" " "	4361	Bende Rywka, Zakątna 23
" " "	619/1	Dawidowicz Josiel, Śródmiejska 78
" " "	3162/3	Safirsztajn Jankiel, Al. 1-go Maja 50
" " "	4459/5	Morajne Majer, Żeromskiego 34
" " "	3850/4	Węzyk Feliks, Piotrkowska 27
" " "	1902/4	Kowalczyk Józef, Śródmiejska 22
" " "	4474/5	Szenskier Mojsze, Śródmiejska 7
" " "	4139/4	Engelka Szymon, Zachodnia 51
" " "	4138/4	Edelsberg Rafał, Gdańska 44
" " "	2037/2	Kon Szlama, Gdańska 31a
" " "	4131/4	Prajs Machel, Al. 1-go Maja 29
" " "	2925/3	Rokman Fajga, Al. 1-go Maja 7
" " "	4136/4	Wuczyński Roman, Żeromskiego 30
" " "	4134/4	Windisch Harry, Gdańska 46

Po upływie czterech tygodni od daty ukazania się niniejszego ogłoszenia w Łódzkim Dzienniku Wojewódzkim doręczenie uważa się za skuteczne.

Łódź, dnia 6 października 1937 roku.

ZARZĄD MIEJSKI w ŁODZI.

OGŁOSZENIE.

Na podstawie art. 35 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 roku o prawie budowlanym i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. nr 23, poz. 202) Zarząd Miejski podaje do publicznej wiadomości, iż wobec niezgłoszenia przez osoby interesowane zarzutów stał się prawomocny, sporządzony na podstawie ogólnego stanu zabudowania m. Łodzi, zatwierdzonego przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych reskryptem z dnia 28 marca 1935 roku za nr BO-34-1-61 szczegółowy plan zabudowania terenów m. Łodzi przylegających do ul. Obywatelskiej:

od toru P. K. P. do osi przedłużenia ul. Zeromskiego w pasie po 25 m obustronnie wzdłuż osi ulicy i dalej w tymże pasie wzdłuż osi prostego przedłużenia ul. Obywatelskiej do załamania przy ul. Czackiego, następnie od ul. Czackiego w tejsze 50-metrowej szerokości pasa gruntu ukośnie przez ulicę Ordona i działki, położone przy ul. Ordona nr nr porz 1, 3, 5, 4 i 6, do osi ul. Pabianickiej.

Omawiany plan zabudowania przechowany jest w Oddziale Regulacji Miasta, Plac Wolności 14, pokój 47, i może być przeglądany przez interesowanych codziennie oprócz niedziel i świąt w godzinach od 10-ej do 12-ej.

Łódź, dnia 12 października 1937 roku.

Tymczasowy Prezydent Miasta
w/z (—) *Kazimierz Kozłowski*
Tymczasowy Wiceprezydent Miasta

Zarząd Miejski w Łodzi unieważnia zagubione pismo l. dz. I Pers. 33 Sz/2 -- 37, wydane w dniu 7 stycznia 1937 roku na imię p. Mariana Szoppego, upoważniające wyżej wymienionego do inkasowania należności za prenumeratę „Dziennika Zarządu Miejskiego w Łodzi”.

OGŁOSZENIE.

Bemhardt Otton, zamieszkały w Łodzi przy ul. Ogrodowej nr 6, zagubił kartę rzemieślniczą nr 2734, wydaną przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Firma: „Robo” (właściciel Hersz vel Herman Skowron — Łódź ul. Piotrkowska nr 82) zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Bernhajm Dawid, zamieszkały w Łodzi przy ul. Cegielnianej nr 42, zagubił dowód osobisty, wydany przez Wydział Ewidencji Ludności Zarządu Miejskiego w Łodzi i książeczkę wojskową, wydaną przez P. K. U. m. Łódź,

OGŁOSZENIE.

Cukierman Rywka, zamieszkały w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej nr 28, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Cukier Ruchla, zamieszkała w Łodzi przy ul. Nowomiejskiej nr 3, zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Fuks Józef Hersz, zamieszkały w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej nr 25 (dawniej przy ul. Północnej nr 22) zagubił kartę rejestracji wojskowej, wydaną przez Wydział Wojskowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Figlarz Ide, zamieszkały w Łodzi przy ul. Brzezińskiej nr 34, zagubił znak rejestracyjny resorki nr 1667, wydany w 1937 roku przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Firma Frenkiel i Herszenberg, (Łódź ul. Piotrkowska nr 37 — dawniej ul. Północna nr 8) zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Frenkiel Gerszon, zamieszkały w Łodzi przy ul. Śródmiejskiej nr 12, zagubił zaświadczenie pierwszej rejestracji wojskowej, wydane przez Wydział Wojskowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Grylak Mojżesz, zamieszkały w Łodzi przy ul. Północnej nr 13, zagubił kartę rzemieślniczą, wydaną przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Goldkorn Fiszel, zamieszkały w Łodzi przy ul. Drewnowskiej nr 7, zagubił znak rejestracyjny wózka ręcznego, wydany przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Goldsztajn Henoch, zamieszkały w Łodzi przy ul. Nowomiejskiej nr 11, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Grynfeld Arie Lajb, zamieszkały w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej nr 114, zagubił zaświadczenie rejestracji wojskowej, wydane przez Wydział Wojskowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Guter Icek Majer, zamieszkały w Łodzi przy ul. Nowomiejskiej nr 1, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Goldberg Chuna, zamieszkały w Łodzi przy ul. Gdańskiej nr 64, zagubił: dowód osobisty, książeczkę wojskową, wydaną przez P. K. U. Łódź — miasto, kartę rzemieślniczą, potwierdzenie zgłoszenia i kontyngent uboju rytualnego nr 143, wydany 1 października 1937 roku.

OGŁOSZENIE.

Hurtownia Towarów Galanteryjnych, Pończoch i Rękawiczek — Ch. Goldberg (Łódź, ul. Nowomiejska nr 11) zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Hurt Gumowy „Łodzia” — Spółka z o. o. (Łódź, ul. Nowomiejska nr 15), zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Lipszyc Józef, zamieszkały w Łodzi przy ul. Traugutta nr 8, zagubił zaświadczenie rejestracji wojskowej, wydane przez Wydział Wojskowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Liberman Paweł, zamieszkały w Łodzi przy ul. 11 Listopada nr 40, zagubił zaświadczenie rejestracji wojskowej do rocznika 1918, wydane przez Wydział Wojskowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Lippelt Eugeniusz, zamieszkały w Łodzi przy ul. Małopolskiej nr 19, zagubił książeczkę wojskową nr 269/IV, wydaną przez P. K. U. Łódź-Miasto 2.

OGŁOSZENIE.

Kalman Szynsio Boruch, zamieszkały w Łodzi przy ul. Nowomiejskiej nr 11, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Korytko Lajb, zamieszkały w Łodzi przy Pieprzowej nr 18, zagubił znak rejestracyjny wozu jednokonnego, wydany przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Michlewski Mieczysław, zamieszkały w Łodzi przy ul. Zgierskiej nr 102, zagubił kartę rzemieślniczą, wydaną przez Cech Ślusarzy w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Meller Moszek, zamieszkały w Łodzi przy ul. Składowej nr 23, zagubił znak rejestracyjny rolwagi dwukonnej nr 1261, wydany przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Olsztajn Chil Majer, zamieszkały w Łodzi przy ul. Nowomiejskiej nr 3, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Olster Józef, zamieszkały w Łodzi przy ul. Składowej nr 19, zagubił zaświadczenie rejestracji wojskowej, wydane przez Wydział Wojskowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Prajs Małka, zamieszkała w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej nr 71, zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Prajs Moszek, zamieszkały w Łodzi przy ul. Strzelców Kaniowskich nr 19, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Pruszycki Chaim, zamieszkały w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej nr 79, zagubił potwierdzenie zgłoszenia nr 2432, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Pawioгон Dawid, zamieszkały w Łodzi przy ul. Nowomiejskiej nr 6, zagubił dowód osobisty, wydany przez Wydział Ewidencji Ludności Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Piekarnia Cukiernicza: J. Pilecki i Cz. Walkowski (Łódź, ul. Traugutta nr 1) zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Firma: Przemysł Włókienniczy „Gold“ (B. Goldberg — Łódź, ul. Piotrkowska nr 36), zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Rotenberg Icek, zamieszkały w Łodzi przy ul. Nowomiejskiej nr 1, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Skórka Mojżesz, zamieszkały w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej nr 66, zagubił znak rejestracyjny od wózka ręcznego nr 3203, wydany przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Sylberberg Naftali Mojżesz, zamieszkały w Łodzi przy ul. Nowomiejskiej nr 17, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Tkalcia Mechaniczna (właściciel Waserman Józef) ul. Kilińskiego nr 194 (dawniej ul. Wólczańska nr 66), zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Torończyk Cyna Rywka, zamieszkała w Łodzi przy ul. Brzezińskiej nr 32, zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Witenberg Chaim, zamieszkały w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej nr 23, zagubił książeczkę oszczędnościową nr 14846, wydaną przez Komunalną Kasę Oszczędności m. Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Wiener Izrael, zamieszkały w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej nr 37 (dawniej przy ul. Cegielnianej nr 26) zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Wielgowski Jankiel, zamieszkały w Łodzi przy ul. Limanowskiego nr 6, zagubił zezwolenie na prawo jazdy dorożką jednokonną, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

